

Návod k použití a pro bezpečnou práci
Pro jednobubnový elektrohydraulický lesnický lanový naviják

KRPAN 5-10 EH/EHP, 7 FEH/FEHP



Před montáží a použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití!

DE 05/2024

OBSAH:

1. PŘEDMLUVA	5
2. TECHNICKÉ ÚDAJE	6
2.1 TYPOVÝ ŠTÍTEK:.....	7
3. VÝSTRAŽNÉ A INFORMAČNÍ ZNAČKY.....	9
4. POKYNY PRO BEZPEČNOU PRÁCI	11
4.1 PROVOZ S PŘIPOJENÍM VÝVODOVÉ HŘÍDELE	13
4.2 PŘIZPŮSOBENÍ KLOUBOVÉ HŘÍDELE	14
5. NÁVOD K POUŽITÍ	15
5.1 POPIS.....	15
5.2 POŽADOVANÉ VYBAVENÍ TRAKTORU.....	16
5.3 PŘIPOJENÍ K TRAKTORU	16
5.4 NAVÍJENÍ OCELOVÉHO LANA	17
5.5 TAŽENÍ.....	18
5.5.1 VERZE 1:	18
5.5.2 VERZE 2:	19
5.6 NASAZENÍ OCELOVÉHO LANA (jak nasadit nové ocelové lano).....	20
5.7 PEVNÉ NAVINUTÍ LANA NA BUBEN.....	21
5.8 BEZVADNÝ STAV OCELOVÉHO LANA.....	21
5.9 ODBORNÉ POKYNY K OCELOVÝM LANŮM	22
5.9.1 Součást lana	22
5.9.2 Odvíjení, skladování a přeprava ocelových lan	22
5.9.3 Měření průměru lana	22
5.9.4 Před prvním použitím.....	22
5.10 POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÁ NESPRÁVNOU MANIPULACÍ	23
5.10.1 Poškození způsobené zkroucením	23
5.10.2 Poškození v důsledku častých změn ohybů.....	25
5.10.3 Škody způsobené hrubou nedbalostí	25
5.10.4 Škody způsobené jeřábovou technikou.....	26
6. NASTAVENÍ	27
6.1 SPOJKA	27
6.2 PŘEDBRZDA	28
6.3 BRZDA	29
6.3.1 Klasická brzda (ON/OFF)	29
6.3.2 Proporcionální brzda.....	31

jednobubnový elektrohydraulický lesnický lanový naviják KRPAN® 5-10 EH/EHP, 7 FEH/FEHP

7. POUŽITÍ SPODNÍ VODICÍ KLADKY	32
8. POUŽITÍ SPODNÍ KLADKY S VYPÍNAČEM	33
9. NASTAVITELNÁ RAMPOVACÍ DESKA	34
10. LESNICKÝ NAVIJÁK FEH/FEHP	35
10.1 NAPÍNÁNÍ HNACÍHO ŘETĚZU FEH/FEHP	36
10.2 KONTROLA HLASINY OLEJE V REDUKČNÍ PŘEVODOVCE - FEH/FEHP	37
11. ÚDRŽBA LANOVÉHO NAVIJÁKU	38
11.1 KONTROLA HYDRAULICKÉHO OLEJE (NÁDRŽ).....	38
11.2 NAPÍNÁNÍ HNACÍHO ŘETĚZU	40
11.3 ÚDRŽBA HNACÍHO ŘETĚZU	41
11.4 MAZÁNÍ VÝVODOVÉ HŘÍDELE	42
11.5 ÚDRŽBA KLOUBOVÉ HŘÍDELE	43
11.5.1 Mazání kloubové hřídele	43
11.5.2 Interval mazání	43
11.6 MAZÁNÍ VÁLCE NASTAVITELNÉ RAMPOVACÍ DESKY	44
11.7 PLÁN ÚDRŽBY	45
12. DŮSLEDKY NESPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ LESNICKÉHO NAVIJÁKU	46
13. ODPOJENÍ OD TRAKTORU.....	47
14. ODSTRAŇOVÁNÍ UCPÁNÍ STROJE.....	48
15. CO DĚLAT, KDYŽ.....	49
16. ČIŠTĚNÍ	51
16.1 ČIŠTĚNÍ VNITŘKU LANOVÉHO NAVIJÁKU	52
17. PŘEPRAVA STROJE.....	53
18. MAXIMÁLNÍ UTAHOVACÍ MOMENT ŠROUBŮ A MATIC V ZÁVISLOSTI NA PEVNOSTNÍ TŘÍDĚ.....	54
19. ZÁRUKA.....	55
CE- PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	56
ZÁRUČNÍ LIST.....	57

NEJDŮLEŽITĚJŠÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ LESNICKÉHO NAVIJÁKU:

- 1. PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE S LESNICKÝM LANOVÝM NAVIJÁKEM MUSÍ BÝT LANO ZCELA ODVINUTO BEZ ZATÍŽENÍ A PEVNĚ NAVINUTO NA NAVÍJECÍ BUBEN: DBEJTE PŘITOM NA TO, ABY NA BUBNU ZŮSTALY MINIMÁLNĚ TŘI NÁVINY LANA, ČÍMŽ ZABRÁNÍTE JEHO PŘETRŽENÍ V MÍSTĚ UCHYCENÍ. PRO PEVNÉ NAVINUTÍ LANA NA BUBEN SI MŮŽETE POMOCI TAŽENÍM BŘEMENE. PŘI MANIPULACI S LANEM DBEJTE NA TO, ABY SE PŘI JEHO NAVÍJENÍ A ODVÍJENÍ NETVOŘILY SMYČKY. LANO NIKDY NEMAŽTE!**
- 2. GALLŮV ŘETĚZ MUSÍ BÝT NAPNUTÝ, PROTOŽE SE PŘI ZATÍŽENÍ TROCHU ROZTÁHNE A NEVYŽADUJE ŽÁDNOU VŮLI. PROFESIONÁLNÍM UŽIVATELŮM SE DOPORUČUJE MAZAT HNACÍ ŘETĚZ ALESPŮŇ JEDNOU TÝDNĚ NEBO KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU. PRO TENTO ÚČEL LZE POUŽÍT MINERÁLNÍ MAZACÍ TUK, MINERÁLNÍ MAZACÍ OLEJ NEBO SPREJ KR PAN. PŘI POUŽITÍ MAZACÍHO TUKU JE NEJLEPŠÍ JEJ NANÁŠET ŠTĚTCEM, ABY BYLY VÁLEČKY ŘETĚZU NAMAZÁNY ROVNOMĚRNĚ PO CELÉ PLOŠE A TUK SE NA ŘETĚZU MÍSTY NESHROMAŽDOVAL. PŘED MAZÁNÍM SE DOPORUČUJE ZKONTROLOVAT NAPNUTÍ ŘETĚZU, RESP. JEJ PŘÍPADNĚ NAPNOUT.**
- 3. PŘEDBRZDA SE NASTAVUJE POMOCÍ ŠROUBU A KŘÍDLOVÉ MATICE. POKUD JE PŘEDBRZDA SPRÁVNĚ NASTAVENA, JE ZAJIŠTĚNO, ŽE SE OCELOVÉ LANO ODVÍJÍ Z BUBNU ROVNOMĚRNĚ. NASTAVENÁ SPRÁVNĚ JE TEHDY, POKUD LZE LANO ODVÍJET BEZ NAMÁHÁNÍ.**
- 4. BRZDA NENÍ URČENA PRO TAŽENÍ BŘEMEN, PROTOŽE BY MOHLO DOJÍT K POŠKOZENÍ LANA. PŘI TAŽENÍ SI LZE VYPOMOCI SPOJOVACÍMI ŘETĚZY, KTERÉ SE PŘIPEVNÍ DO VYBRÁNÍ NA SKŘÍNI LANOVÉHO NAVIJÁKU. POKUD CHCETE BŘEMENO SPUSTIT, MUSÍTE BRZDU UVOLŇOVAT KRÁTCE A POSTUPNĚ, BEZ TRHAVÝCH POHYBŮ, JINAK BY MOHLO DOJÍT K PŘÍLIŠ RYCHLÉMU OTÁČENÍ BUBNU A K VYSOKÉMU ZATÍŽENÍ A POŠKOZENÍ OCELOVÉHO LANA.**

1. PŘEDMLUVA

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

Těší nás, že jste se rozhodl pro nákup našeho lesnického navijáku. Naviják je určen především pro práci v lese. Lze jej však použít i k tahání nejrůznějších břemen. Pokud budete dodržovat pokyny pro použití a bezpečnou práci, určitě Vás bude práce se strojem těšit a navíc se vyhnete nežádoucím opravám. Doporučujeme Vám, abyste si pečlivě pročtli pokyny a při práci je důsledně dodržovali.

ÚČEL POUŽITÍ

Stroj je určen výhradně pro použití v lesnictví a zemědělství. Jakékoli použití mimo tento rozsah je považováno za nevhodné. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím. V tomto případě nese riziko pouze uživatel. Ke správnému používání patří také dodržování výrobcem předepsaných podmínek provozování, obsluhy a údržby. Stroj smí používat, obsluhovat a opravovat pouze osoby, které jsou k tomu oprávněny a byly proškoleny v bezpečném používání stroje. Je nutné dodržovat příslušné předpisy o bezpečnosti při nehodách, obecně platnou bezpečnostní techniku, předpisy pracovního lékařství a předpisy o provozu na pozemních komunikacích. Svévolné úpravy stroje vylučují odpovědnost výrobce za případné škody, které v souvislosti s nimi vzniknou.



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ! POZOR!

K informacím o nebezpečí označeným touto značkou je třeba přistupovat s nejvyšší opatrností!

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE	TYP STROJE						
	5 EH/EHP	6 EH/EHP	7 EH/EHP	7 FEH/FEHP	8 EH/EHP	9 EH/EHP	10 EH/EHP
Tažná síla	4,5 t 45 kN	5,5 t 55 kN	6,5 t 65 kN	6,5 t 65 kN	7,5 t 75 kN	8,5 t 85 kN	9,5 t 95 kN
Brzdná síla	5,63 t 56,3 kN	6,88 t 68,8 kN	8,13 t 81,3 kN	8,13 t 81,3 kN	9,38 t 93,8 kN	10,63 t 106,3 kN	11,88 t 118,8 kN
Rychlost ocelového lana	0,60 m/s	0,60 m/s	0,60 m/s	0,60 m/s	0,60 m/s	0,60 m/s	0,60 m/s
Spojkové lamely [kusů]	3	3	5	5	5	5	5
Standardní tloušťka/délka ocelového lana	Ø 9 mm 70 m	Ø 10 mm 80 m	Ø 11 mm 80 m	Ø 11 mm 80 m	Ø 12 mm 100 m	Ø 13 mm 100 m	Ø 14 mm 100 m
Maximální tloušťka/délka ocelového lana	Ø 9 mm 130 m	Ø 10 mm 100 m	Ø 11 mm 120 m	Ø 11 mm 120 m	Ø 12 mm 100 m	Ø 13 mm 110 m	Ø 14 mm 100 m
Potřebný výkon traktoru	24–50 kW 33–68 PS	33–55 kW 45–75 PS	44–70 kW 60–95 PS	44–70 kW 60–95 PS	52–99 kW 70–135 PS	>59 kW >80 PS	>66 kW >90 PS
Obsluha	Elektrohydraulická	Elektrohydraulická	Elektrohydraulická	Elektrohydraulická	Elektrohydraulická	Elektrohydraulická	Elektrohydraulická
Šířka štítu	1418 mm	1618 mm *1818 mm	1718 mm *1918 mm	1718 mm	1818 mm	1818 mm *2018 mm	2018 mm *2218 mm
Hloubka	550 mm	550 mm	660 mm	660 mm	798 mm	700 mm	900 mm
Výška s ochrannou mřížkou	2310 mm	2310 mm	2315 mm	2315 mm	2380 mm	2335 mm	2396 mm
Výška bez ochranné mřížky	1531 mm	1531 mm	1770 mm	1770 mm	1833 mm	1790 mm	1866 mm
Hmotnost bez ocelového lana	432 kg	450 kg 463 kg / (*1818)	610 kg 630 kg / (*1918]	660 kg	690 kg	680 kg 700 kg/(*2018)	775 kg 800 kg/(*2218)
Kategorie připevnění	I., II.	I., II.	II., III.	II., III.	II., III.	II., III.	II., III.
Proporcionální brzda	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava
Hydraulický tlak	150 bar	150 bar	150 bar	150 bar	150 bar	150 bar	150 bar
Elektrické napětí	+12V DC	+12V DC	+12V DC	+12V DC	+12V DC	+12V DC	+12V DC
Spodní vodící kladka	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava
Spínač STOP – spodní vodící kladka	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava
Spínač STOP – horní vstupní kladka	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava
Hydraulické vysouvání lana a brzda na vstupu	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava
Dálkové ovládání	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava
Dálkové ovládání s proporcionální brzdou	Standardní výbava u EHP	Standardní výbava u EHP	Standardní výbava u EHP	Standardní výbava u EHP	Standardní výbava u EHP	Standardní výbava u EHP	Standardní výbava u EHP
Nastavitelná rampovací deska	/	/	/	/	Standardní výbava	/	Standardní výbava
Ventil nastavení rychlosti navíjení ocelového lana	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava	Standardní výbava
Přítlačný válec s akustickým signálem pro lano	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava
Držák kanystru	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava
Přídavný box na nářadí	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	Volitelná výbava	/	Volitelná výbava	Volitelná výbava

* Možnost rozšíření štítu o 200 mm

2.1 TYPOVÝ ŠTÍTEK:


Klasická brzda:

KRPAN®		 F max:	55	kN
Pišek - Vitli KRPAN, d.o.o. Jazbina 9a, 3240 Šmarje pri Jelšah Slovenia www.vitli-krpan.com		 F min:	27,5	kN
TIP / TYP / TYPE:		 Ø:	10	mm
6 EH		 L/L max:	80/100	m
 1,6 m		 Fs min:	110	kN
 1 Em		 p max:	150	bar
S.N.:		 n max:	540	min ⁻¹
 		 kg:	450	kg

* Rok výroby a výrobní číslo jsou na typovém štítku změněny.

** Veškeré informace o technických údajích podléhají neustálému dalšímu vývoji, a proto nejsou pro dodávku závazné.

Proporcionální brzda:

KRPAN®		 F max:	55	kN
Pišek - Vitli KRPAN, d.o.o. Jazbina 9a, 3240 Šmarje pri Jelšah Slovenia www.vitli-krpan.com		 F min:	27,5	kN
TIP / TYP / TYPE:		 Ø:	10	mm
6 EHP		 L/L max:	80/100	m
 1,6 m		 Fs min:	110	kN
 1 Em		 p max:	150	bar
S.N.:		 n max:	540	min ⁻¹
 		 kg:	450	kg

* Rok výroby a výrobní číslo jsou na typovém štítku změněny.

** Veškeré informace o technických údajích podléhají neustálému dalšímu vývoji, a proto nejsou pro dodávku závazné.

Prodloužení štítu:

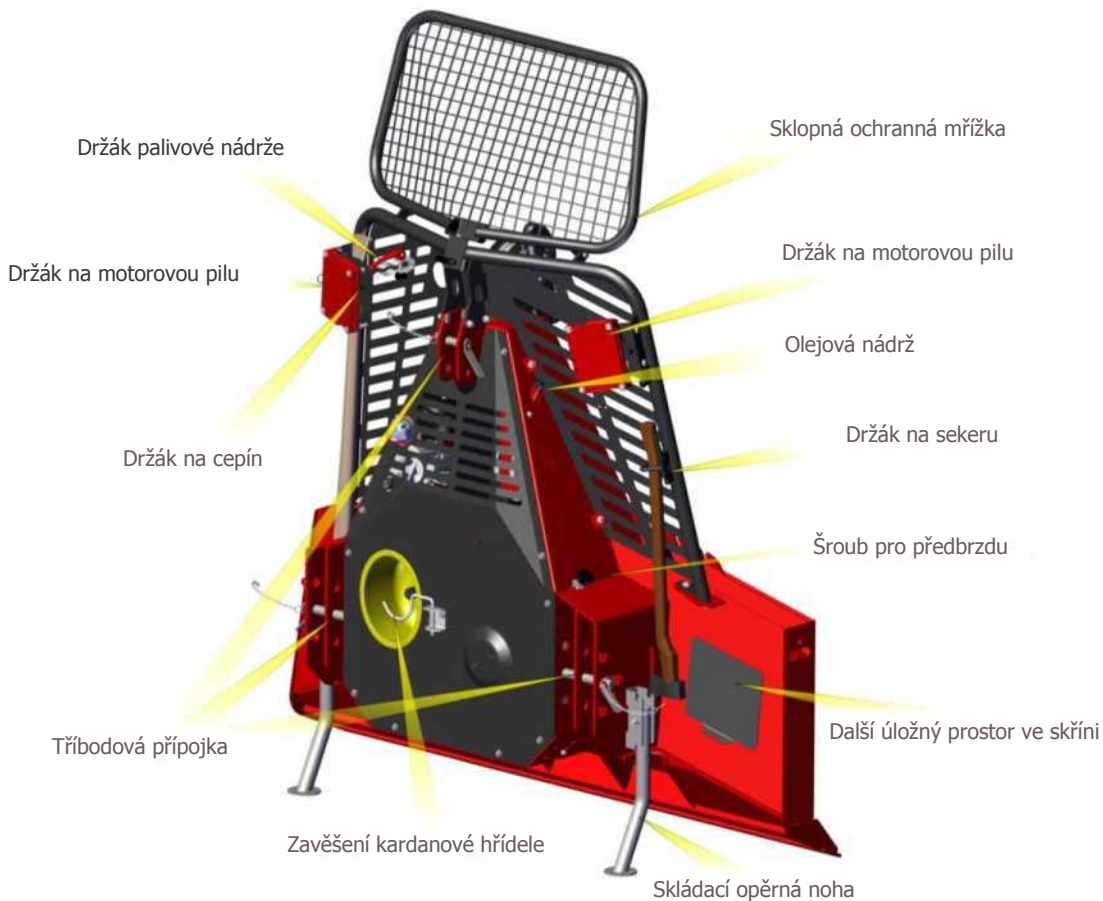
KRPAN®		 F max:	55	kN
Pišek - Vitli KRPAN, d.o.o. Jazbina 9a, 3240 Šmarje pri Jelšah Slovenia www.vitli-krpan.com		 F min:	27,5	kN
TIP / TYP / TYPE:		 Ø:	10	mm
6 EH		 L/L max:	80/100	m
 1,8 m		 Fs min:	110	kN
 1 Em		 p max:	150	bar
S.N.:		 n max:	540	min ⁻¹
 		 kg:	463	kg

* Rok výroby a výrobní číslo jsou na typovém štítku změněny.

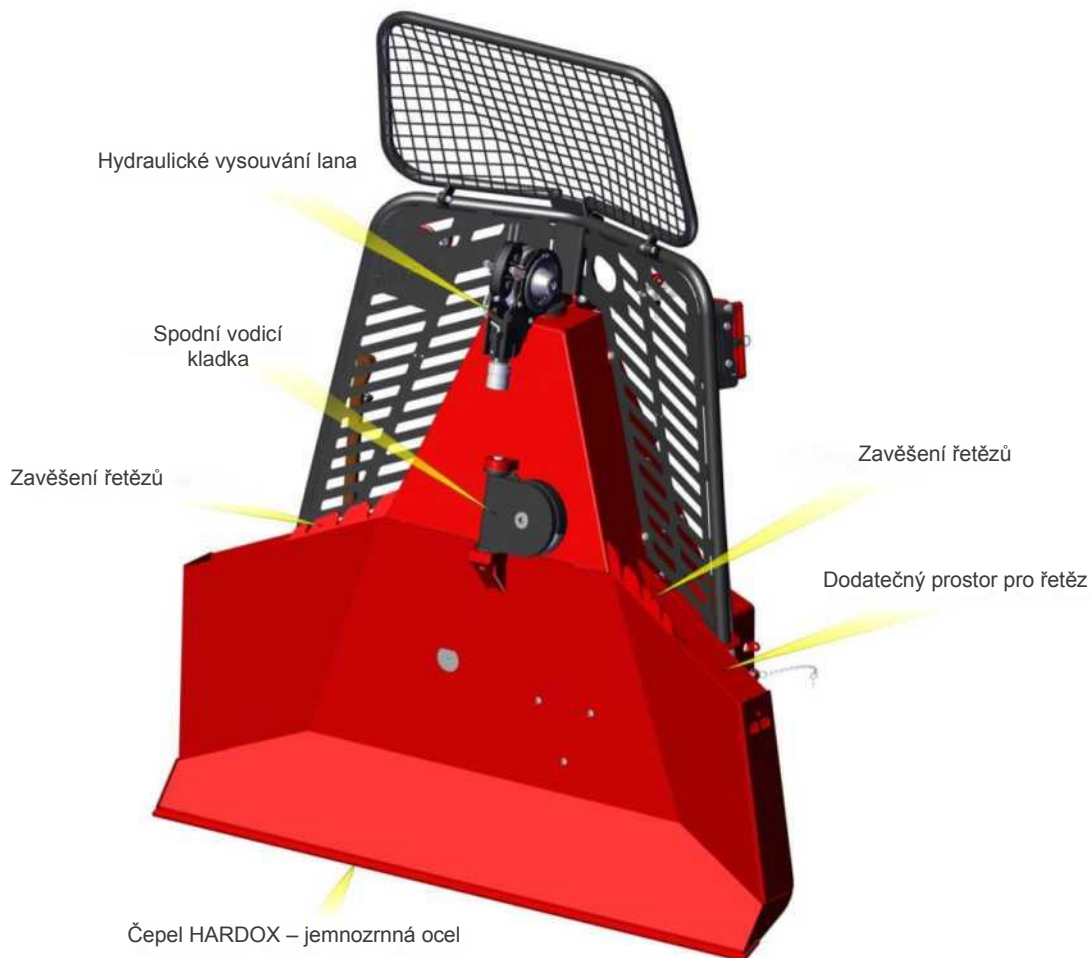
** Veškeré informace o technických údajích podléhají neustálému dalšímu vývoji, a proto nejsou pro dodávku závazné.

jednobubnový elektrohydraulický lesnický lanový naviják **KRPAN®5-10 EH/EHP, 7 FEH/FEHP**

Obrázek 1:



Obrázek 2:



3. VÝSTRAŽNÉ A INFORMAČNÍ ZNAČKY



Nedodržení bezpečnostních pokynů a výstražných značek může vést k vážnému poškození stroje nebo zranění osob v okolí!



1. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte jej!

2. Nezdružujte se v nebezpečné zóně stroje!

3. Je nutné používat ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochranné rukavice, bezpečnostní obuv, bezpečnostní přilba)!



4. Před zásahem do lanového navijáku vypněte traktor a přečtěte si návod k údržbě!

5. Není vhodný pro zvedání břemen!



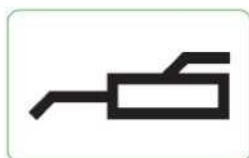
Upozornění „Směr otáčení kardanu a maximální počet otáček“



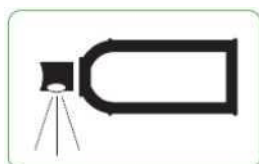
Upozornění „Před zahájením čištění si přečtěte návod k obsluze“



Upozornění „Mazací bod“



Upozornění „Místo mazání řetězu“



4. POKYNY PRO BEZPEČNOU PRÁCI



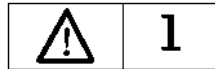
Při práci s navijákem musíte dbát na maximální bezpečnost!

Abyste předešli nehodám, přečtěte si pozorně následující pokyny a dodržujte je:

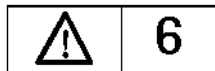
1. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze dodržujte všechny obecně platné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci nehod!



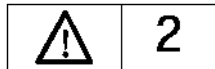
2. S navijákem se musí pracovat bezpečně a musí být dodržovány předpisy o bezpečnosti práce!



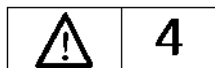
3. Lanový naviják smí používat pouze osoby, které jsou seznámeny s jeho obsluhou, možnými nebezpečími při práci s lanovým navijákem a tímto návodem k obsluze!
4. Manipulovat s lanovým navijákem nebo s ním pracovat smí pouze osoby starší 18 let!
5. Výstražné a informační značky na stroji poskytují důležité informace pro bezpečný provoz. V zájmu vlastní bezpečnosti je dodržujte!
6. Při používání veřejných komunikací dodržujte dopravní značení a dopravní předpisy!
7. Pro daný úkol používejte pouze správnou délku vývodové hřídele. V případě použití nesprávné délky pozbývá záruka platnosti!
8. Při práci je nutné dodržovat osobní bezpečnostní opatření (přilba, rukavice, vhodná obuv, vždy s sebou mějte lékárničku ...)!



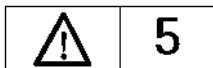
9. Uživatel musí nosit přiléhavý oděv. Vyhněte se volnému oblečení!
10. Před zapojením do provozu a zařazením se do jízdního pruhu zkontrolujte bezprostřední okolí (děti)! Zajistěte dostatečnou viditelnost!
11. Jízda na lanovém navijáku během přepravy není povolena!
12. Lanový naviják musí být připojen v souladu s návodem k obsluze!
13. Uvedte stroj do stavu předepsaného pro jízdu na pozemních komunikacích!
14. Rychlost jízdy musí být vždy přizpůsobena podmínkám prostředí! Při jízdě do kopce, z kopce nebo přes svah se vyvarujte rychlého odbočování!



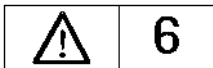
15. Mezi traktorem a navijákem se nesmí nikdo zdržovat, pokud není traktor zajištěn proti samovolnému pohybu ruční brzdou nebo není-li zajištěn klínem!
16. Nedotýkejte se navijáku, dokud nejsou všechny součásti v klidovém stavu!
17. Pravidelně kontrolujte, zda jsou utažené šrouby!
18. Před použitím je nutné naviják vizuálně zkontrolovat. Nejméně jednou ročně jej musí zkontrolovat vyškolený odborník!
19. Naviják nesmí být používán k jiným účelům, např. ke zvedání břemen (obrázek 7)!



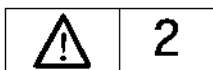
20. Při každém zásahu do navijáku je nutné vypnout kardanovou hřídel, případně traktor!
21. Při jakýchkoli svářečských pracích na lesnickém navijáku musí být odpojena ovládací konzola!



22. Ochranné prvky na navijáku nesmí být odstraněny!
23. Je bezpodmínečně nutné použít tažné lano odpovídající pevnosti a kvality!
24. Poškozené ocelové lano musí být okamžitě vyměněno!
25. Musí být použita ocelová lana takové délky, aby po úplném navinutí na buben zůstala vzdálenost dvou průměrů lana od vnitřního průměru bubnu. **Při odvíjení lana musí na bubnu zůstat nejméně tři návinů tažného lana!**



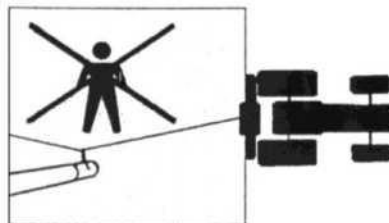
26. Pomocný pracovník nesmí připevnit břemeno k navijáku dříve, než o tom bude řidič traktoru informován!
27. Naviják lze obsluhovat pouze z bezpečného místa, kde nehrozí nebezpečí způsobené břemenem, lanem nebo stojícími stromy. Za bezpečné místo se považuje také sedadlo traktoru. Je-li naviják vybaven ochrannou mřížkou, která odpovídá tomuto návodu, nesmí být odstraněna!



28. Zvláště nebezpečné je zdržovat se před stromy, které mají být taženy – obr. 2!

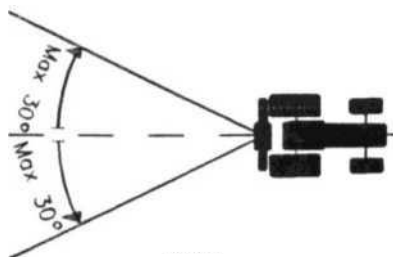


Obrázek 3

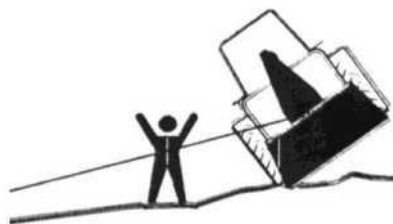


Obrázek 4

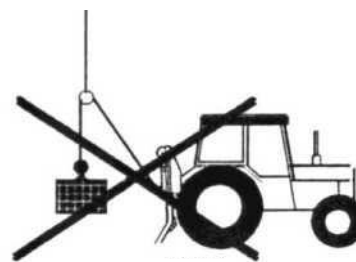
29. Při použití vodící kladky je třeba dbát na nebezpečí v trojúhelníku, který představuje nebezpečnou zónu, v níž se nesmí nikdo během tahání zdržovat (obr. 3)!
30. Při tažení dodržujte maximální přípustný úhel 30 stupňů (obr. 5)!
31. Na nerovném terénu nebo při nedodržení maximálního přípustného úhlu hrozí nebezpečí převrácení (obr. 6)!



Obrázek 5

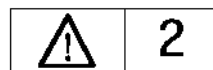


Obrázek 6



Obrázek 7

32. Nezdržujte se v nebezpečné zóně (obr. 3, 4, 5, 6, 7)!



33. Práci s navijákem musí zpravidla provádět dva pracovníci (traktorista a pomocník), kteří se mezi sebou dorozumívají pomocí ručních signálů!



Tahání lana



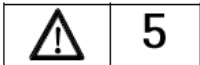
STOP



Uvolnění lana

34. Obsluha navijáku musí během tahání neustále sledovat břemeno. Pokud to povaha terénu umožňuje, měl by mu pomáhat pomocník!
35. Traktor, ke kterému je naviják připojen, musí mít minimální vzorek pneumatik, který odpovídá předpisům pro provoz na pozemních komunikacích! Pokud tomu tak není, musí být na kolech namontovány řetězy! Řetězy jsou povinné také při práci na ledu a sněhu!
36. Pro vypnutí je třeba nejprve najít dostatečně pevný a rovný povrch. Naviják se zajišťuje pomocí opěrné nohy!
37. V oblasti třibodového závěsu hrozí nebezpečí poranění v důsledku stlačení a přimáčknutí!
38. Před zásahem do navijáku jej odpojte od traktoru a přečtěte si návod k údržbě navijáku!

POUZE BUDETE-LI DODRŽOVAT POKYNY, BUDETE PRACOVAT BEZPEČNĚ A ÚSPĚŠNĚ!



4.1 PROVOZ S PŘIPOJENÍM VÝVODOVÉ HŘÍDELE

1. Mohou být používány pouze vývodové hřídele s délkou stanovenou výrobcem!
2. Ochranné hadice připojené k vývodové hřídeli, ochrana kloubů a ochrana připojení musí být v bezvadném stavu!
3. Dbejte na předepsaná ochranná zařízení na kardanové hřídeli a to jak při přepravě, tak i při práci!
4. Provádějte montáž a demontáž kloubové hřídele pouze tehdy, když je traktor vypnutý a kardanová hřídel je poháněna!
5. Vždy dbejte na správnou montáž a ochranu kloubové hřídele!
6. Zajistěte ochranu kloubové hřídele před otáčením pomocí řetězu!
7. Před zapnutím pohonu vývodové hřídele se ujistěte, že zvolený počet otáček a směr otáčení odpovídají přípustnému počtu otáček a směru otáčení navijáku!
8. Před zapnutím a během provozu vývodové hřídele dbejte na to, aby se nikdo nezdržoval v nebezpečném prostoru navijáku!
9. Nikdy nezapínejte pohon kardanu, pokud je motor vypnut!

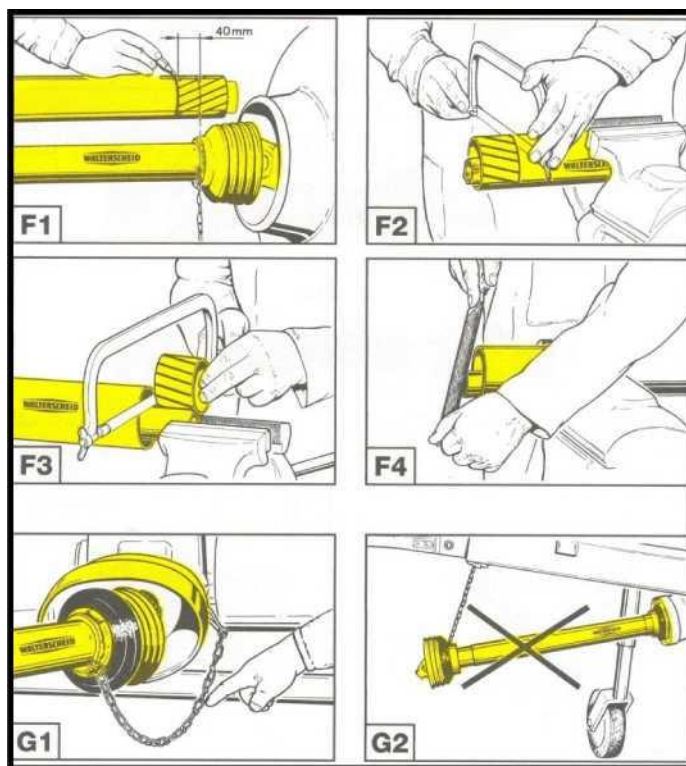
4.2 PŘIZPŮSOBENÍ KLOUBOVÉ HŘÍDELE

Délka kardanové hřídele musí být pro různé traktory přizpůsobena.

Přesná délka se určuje následujícím způsobem:

- Připojte naviják k traktoru.
- Rozpojte kloubovou hřídel a připojte jednotlivé poloviny hřídele k traktoru a ke stroji. Poté je křížem vzájemně porovnejte.
- Zkontrolujte, zda je překrytí kardanových trubek při maximálním zvednutí a spuštění táhla tříbodové přípojky nejméně 200 mm a zda není ve vodorovné poloze kardanová hřídel usazena (překrytí kardanových trubek musí stále činit nejméně 40 mm). (F1)
- Pokud je třeba trubky zkrátit, zkraťte obě kardanové a ochranné trubky o stejnou délku. (F2, F3)
- Zabruste konce jednotlivých trubek, odstraňte otřepy a dobře namažte kluzná místa. (F4)
- Připevněte kardanovou hřídel s řetězem. (G1)
- Pokud již stroj nepoužíváte, nastavte páku plynu traktoru na minimum a vypněte vývodovou hřídel, odpojte závěsný řetěz a vyjměte vývodovou hřídel z traktoru. Poté vývodovou hřídel připevněte ke stroji pomocí závěsu nebo ji uložte samostatně na jiné místo (které máte k dispozici pro uložení vývodových hřídelí). (G2)

Obrázek 8:



Pro daný úkol používejte pouze správnou délku vývodové hřídele. V případě použití nesprávné délky pozbývá záruka platnosti!

5. NÁVOD K POUŽITÍ

5.1 POPIS

Lesnický lanový naviják je určen pro těžbu dřeva. Skládá se ze svařovaného rámu, hlavní hřídele, řetězového kola se spojkou, bubnu s ocelovým lanem, brzdy (klasické nebo proporcionální) a vodící kladky. Kulatina se dopravuje na svozové místo pomocí ocelového lana a upevňuje se do drážek na rámu lesnického lanového navijáku pomocí vázacích řetězů. Poté lze kulatinu dopravit na místo určené jiným dopravním prostředkem. Lesnický lanový naviják je ovládán elektrohydraulickým systémem. Potřebný tlak v hydraulickém systému zajišťuje hydraulické čerpadlo. Provoz hydraulického čerpadla zajišťuje kardanový pohon, který je poháněn vývodovou hřídelí. Tlaková nádrž zajišťuje tlak potřebný k provozu hydraulického systému v případě možné poruchy tažného vozidla. Pojistný ventil je na odpovídající provozní tlak přednastaven z výroby. Nastavení na vyšší hodnotu není přípustné!!!

Rampovací deska je ze zadní strany hladká a zabraňuje uvíznutí kmene při přepravě. Zakřivené boční plochy desky tlačí kmen do středu navijáku. Zaoblené hrany zabraňují poškození kmene při rampování.

PROPORCIONÁLNÍ BRZDICÍ SYSTÉM PRO HYDRAULICKÉ MODELY EHP S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM představuje nejvyšší možný bezpečnostní standard v oblasti lesnických lanových navijáků a umožňuje 100% kontrolované uvolnění břemene. Zabraňuje tak trhavému tahu lana navijáku a traktoru a zbytečnému uvolnění tažného lana na bubnu. Pokud se traktor při tažení lanovým navijákem zvedne do vzduchu, může být kontrolovaně spuštěn na zem.

U hydraulicky řízených navijáků jsou olejová nádrž a hydraulický řídicí blok umístěny uvnitř **PODPĚRNÉ KONSTRUKCE VE TVARU PYRAMIDY**, a jsou tak chráněny před vnějšími vlivy a poškozením. Na horní trojúhelníkové části nosné konstrukce jsou namontovány dvě vodící kladky.

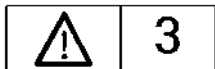
V **SÉRII HYDRAULICKÝCH LANOVÝCH NAVIJÁKŮ** je 7 modelů s následujícím označením: **5 EH, 6 EH, 7 EH, 7 FEH, 8 EH, 9 EH a 10 EH.***

* Maximální tažné síly; resp. maximální tažné zatížení jednotlivých modelů je o 5 kN, resp. 0,5 tuny nižší než samotné označení modelu.

Všechny hydraulické navijáky – kromě modelu **7 FEH** – jsou k dispozici se dvěma různými šířkami desek. Modely **8 EH** a **10 EH** jsou standardně vybaveny hydraulicky nastavitelnou rampovací deskou.

5.2 POŽADOVANÉ VYBAVENÍ TRAKTORU

- Naviják smí být poháněn pouze kloubovou hřídelí traktoru s max. počtem otáček 540 ot/min
- Táhla připojená pomocí třibodové přípojky kategorie II. nebo III.
- Elektrická instalace 12 V DC (stejnsměrný proud) s připojením v zadní části vozidla.



5.3 PŘIPOJENÍ K TRAKTORU



Při připojování navijáku se nesmí nikdo zdržovat v nebezpečném prostoru!

Lesnické lanové navijáky lze připojit k jakémukoli traktoru, který má třibodovou přípojku s připojovacím zařízením kategorie II nebo III.

Vhodná konstrukce umožňuje mimo jiné připojení navijáku k traktoru pomocí automatického připojovacího zařízení.

Používejte předepsanou kloubovou hřídel a kryt hřídele zajistěte řetězem. Dbejte na to, aby kloubová hřídel v obou připojovacích bodech zaskočila.

Pro přenos točivého momentu traktoru na naviják je nezbytné použít kloubovou hřídel, která odpovídá doporučenému výkonu traktoru:

- **24-50 kW / 33-68 PS** pro lesnický naviják **5 EH/EHP**,
- **33-55 kW / 45-75 PS** pro lesnický naviják **6 EH/EHP**,
- **44-70 kW / 60-95 PS** pro lesnický naviják **7 EH/EHP**,
- **44-70 kW / 60-95 PS** pro lesnický naviják **7 FEH/FEHP**,
- **52-99 kW / 70-135 PS** pro lesnický naviják **8 EH/EHP**,
- **> 59 kW / > 80 PS** pro lesnický naviják **9 EH/EHP**,
- **> 66 kW / > 90 PS** pro lesnický naviják **10 EH/EHP**.

Při připojování navijáku k traktoru připevněte stabilizátory ke spodním připojovacím tyčím. Nakloňte naviják pomocí horní připojovací tyče asi o 20 stupňů dozadu. **Zdvih ramen traktoru pak musí být omezen, aby nedošlo k poškození samotného lanového navijáku a vývodové hřídele, pokud je lanový naviják zvednut příliš vysoko!**

Třibodové upnutí – je upnutí na traktoru, kde je stroj (naviják) připojen ve třech bodech.

Označení kategorie (I., II., III) – určuje průměr svorníku přípojky stroje [navijáku],

Kategorie	Průměr horního svorníku	Průměr spodního svorníku
I.	Ø 19 mm	Ø 22 mm
II.	Ø 25 mm	Ø 28 mm
III.	Ø 32 mm	Ø 36 mm

5.4 NAVÍJENÍ OCELOVÉHO LANA

Po připojení lesnického lanového navijáku k tažnému vozidlu můžete začít s odvíjením ocelového lana. Lesnický lanový naviják EH je standardně vybaven hydraulickou vodící kladkou, čímž usnadňuje odvíjení ocelového lana. Princip ovládání je jednoduchý, protože po zapnutí funkce „Trvalé uvolnění brzdy“ („krátké uvolnění brzdy“) začne pracovat hydromotor, který automaticky odvíjí lano z bubnu. Po vypnutí funkce „Trvalé uvolnění brzdy“ („krátké uvolnění brzdy“) se buben okamžitě zabrzdí brzdou a současně se přeruší činnost hydromotoru, a tím i odvíjení ocelového lana z bubnu. Pomocí regulátoru průtoku můžete nastavit rychlost odvíjení ocelového lana (obr. 9).

VAROVÁNÍ: Při provozu nového lesnického lanového navijáku může lano prokluzovat, protože lano je z výroby natřeno ochranným mazivem (tukem). Tento problém se vyřeší po několikerém odvinutí a navinutí lana během práce.

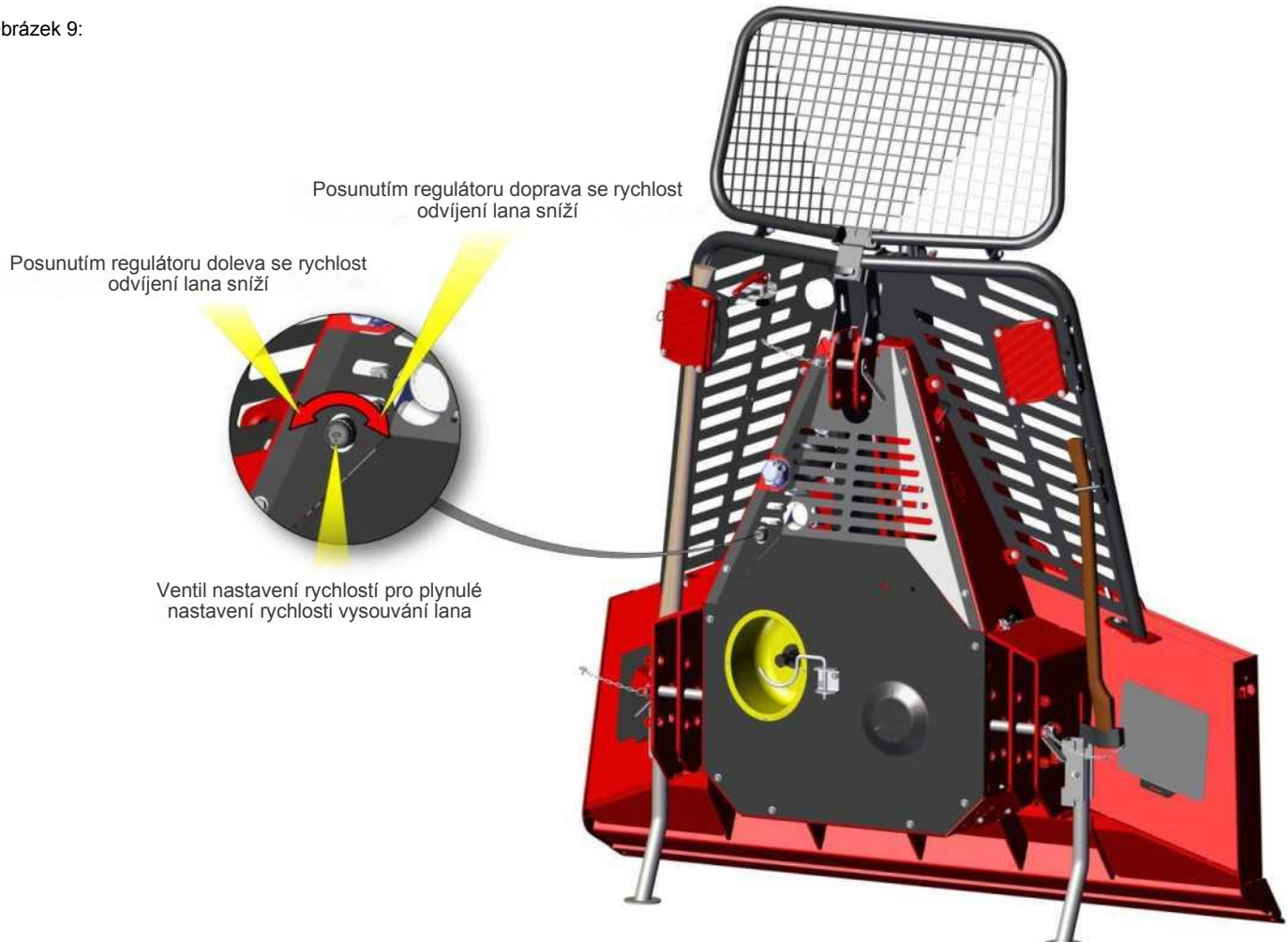


POZOR: Lano musí být vždy pevně navinuto na bubnu – před prací s novým navijákem lano zcela odvíňte a poté znovu pevně navíňte! (Při odvíjení ocelového lana musí na bubnu zůstat alespoň tři návinu tažného lana) Je nezbytné zkontrolovat, zda ocelové lano nevykazuje žádné vady.

To můžete provést následujícím způsobem:

- jednoduše tažením břemene,
- připevněním konce lana ke stabilnímu předmětu, který zůstane i po zapnutí tahu nehybný, zatímco se lano samo navíjí na buben a táhne traktor s navijákem k připevněnému konci lana.

Obrázek 9:



5.5 TAŽENÍ

5.5.1 VERZE 1:

Hydraulický zdvih traktoru se nastaví do spodní polohy. Lanový naviják je upevněn na rampovací desce, přičemž traktor je brzděn ruční brzdou. V žádném případě nezačínáte tahat dřívě, než je naviják zajištěn.

Zkontrolujte, zda je aktivováno tlačítko nouzového vypnutí na ovládací konzole – v takovém případě jej vypněte. Stisknutím zeleného tlačítka START zapnete ovládací konzolu. Je-li konzola správně zapnutá, rozsvítí se žlutá kontrolka pod tlačítkem start.

Uprostřed ovládací konzoly se nacházejí dva přepínače – spínač 1 a spínač 2.

Spínač 1 aktivuje dvě funkce:

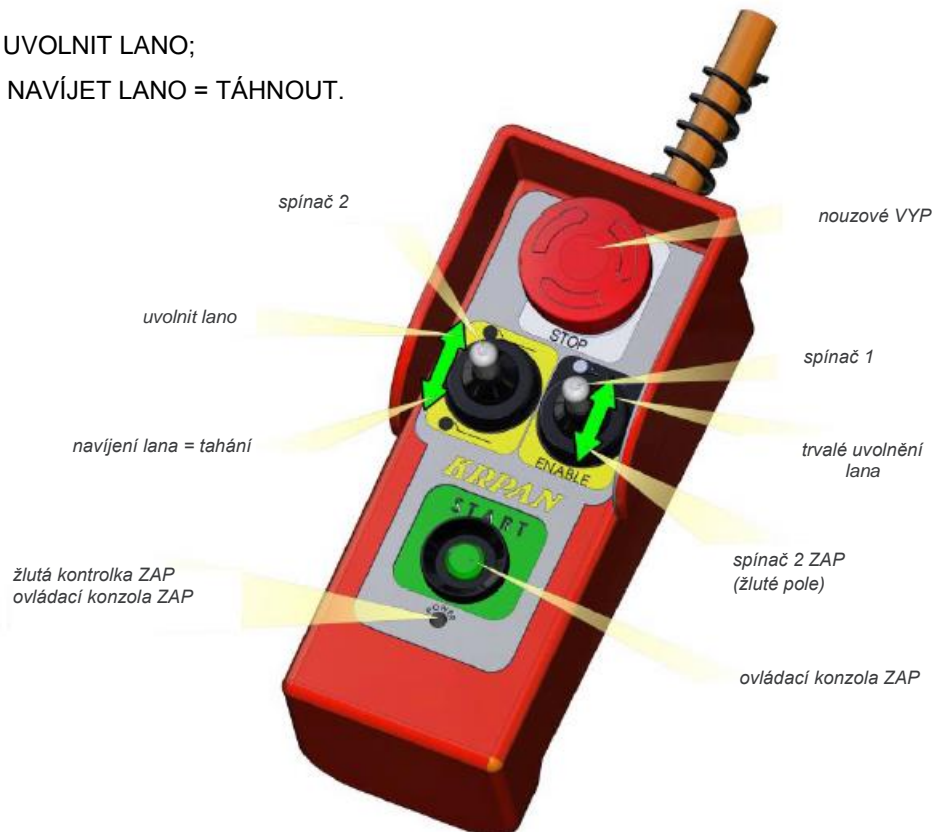
- Horní poloha: TRVALÉ UVOLNĚNÍ LANA (černé pole) a
- Dolní poloha: SPÍNAČ 2 ZAP (žluté pole)

Pokud není spínač 1 ve žlutém poli, nelze funkce na spínači 2 aktivovat.

Spínač 2:

- Horní poloha UVOLNIT LANO;
- Dolní poloha: NAVÍJET LANO = TÁHNOUT.

Obrázek 10:



Při práci s rádiovým dálkovým ovládáním mějte traktor vždy v zorném poli!!! Musíte dodržovat všechny pokyny pro obsluhu rádiového dálkového ovládání Terra, které jsou součástí tohoto návodu.

Zvedání hydraulického pákového systému během tahání je zakázáno (došlo by k poškození kardanové hřídele).

- Při provozu s rádiovými dálkovými ovladači je třeba dodržovat návod k obsluze příslušného výrobce rádiových zařízení.
- Pokud se používá rádiové dálkové ovládání, je třeba rovněž zohlednit zvýšená rizika a předcházet jim.
- Při jakýchkoli svářečských pracích na lesnickém navijáku musí být odpojena ovládací konzola!
- Smí se používat pouze námi určené rádiové dálkové ovládání, jinak zaniká záruka a veškeré nároky vyplývající z ručení.

5.5.2 VERZE 2:

Hydraulický zdvih traktoru se nastaví do spodní polohy. Lanový naviják je upevněn na rampovací desce, přičemž traktor je brzděn ruční brzdou. V žádném případě nezačínáte tahat dřívě, než je naviják zajištěn.

Pokud je ovládací konzola připojena pomocí 13kolíkového síťového kabelu, je zapnutá a stavová kontrolka svítí zeleně. Zkontrolujte, zda je aktivováno tlačítko nouzového vypnutí na ovládací konzole – v takovém případě jej vypněte.

Ovládací konzolu lze připevnit k lesnickému navijáku pomocí magnetu na zadní straně konzoly.

Svítili-li stavová kontrolka zeleně, můžete ovládací konzolu obsluhovat:

- Po stisknutí tlačítka se ocelové lano navine.

Spínač na ovládací konzole má následující dvě funkce:

- Přepnete-li spínač do horní polohy, aktivuje se funkce odvíjení ocelového lana;
- Přepnete-li přepínač do dolní polohy, aktivuje se funkce pro trvalé odvíjení ocelového lana.

Obrázek 10.1:



Při práci s rádiovým dálkovým ovládáním mějte traktor vždy v zorném poli!!!

Musíte dodržovat všechny pokyny pro obsluhu rádiového dálkového ovládání, které jsou součástí tohoto návodu.

Zvedání hydraulického pákového systému během tahání je zakázáno (došlo by k poškození kardanové hřídele).

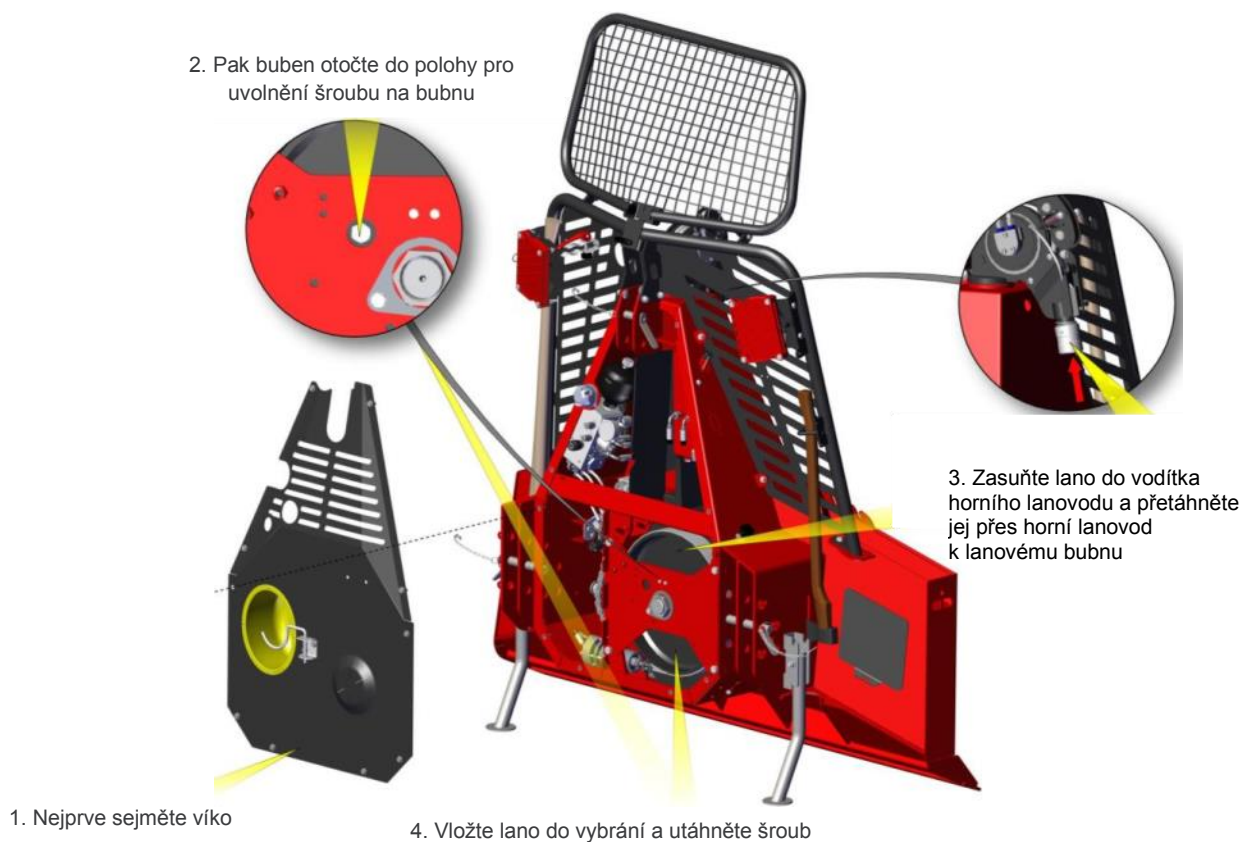
- Při provozu s rádiovými dálkovými ovladači je třeba dodržovat návod k obsluze příslušného výrobce rádiových zařízení.
- Pokud se používá rádiové dálkové ovládání, je třeba rovněž zohlednit zvýšená rizika a předcházet jim.
- Při jakýchkoli svářečských pracích na lesnickém navijáku musí být odpojena ovládací konzola!
- Smí se používat pouze námi určené rádiové dálkové ovládání, jinak zaniká záruka a veškeré nároky vyplývající z ručení.

5.6 NASAZENÍ OCELOVÉHO LANA (jak nasadit nové ocelové lano)

Nejprve odstraňte trojúhelníkovou ochrannou mřížku. Poté sejměte kryt a otočte buben do polohy, která umožňuje uvolnění šroubu na bubnu. Zasuňte ocelové lano do vodítka horního lanovodu a přetáhněte ho přes horní lanovod k lanovému bubnu. Vložte lano do vybrání a utáhněte šroub. Poté jej začněte navíjet stejným postupem jako při tažení. Poté, co jste navinuli celou délku ocelového lana, odviňte ho a znovu navinujte podle postupu pro pevné navinutí lana na buben, protože nesprávné zacházení s tažným lanem může snížit jeho životnost. Dbejte zejména na to, aby se při navijení netvořily žádné smyčky.

POZOR: Nesprávné zacházení s tažným lanem zkracuje jeho životnost. Dbejte zejména na to, aby se při navijení netvořily žádné smyčky.

Obrázek 11:



5.7 PEVNÉ NAVINUTÍ LANA NA BUBEN

Nejprve lano zcela odviňte a poté jej naviňte na buben stisknutím černého tlačítka. Ujistěte se, že je lano pevně navinuto na buben.

To můžete provést dvěma způsoby:

- tažením břemene,
- připevněním tažného lana ke stabilnímu předmětu, ke kterému přitáhnete traktor.

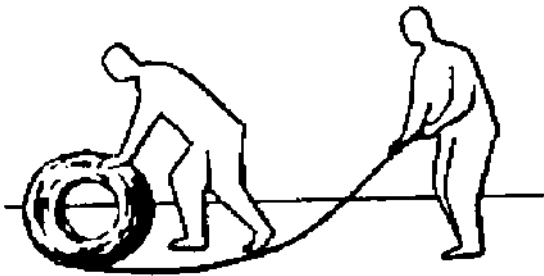


VAROVÁNÍ: Tažné lano musí být vždy pevně navinuto na bubnu – před zahájením práce s navijákem musí být lano zcela odvinuto a pevně navinuto zpět na buben! Při odvíjení lana musí na bubnu zůstat alespoň tři náviny. Zkontrolujte, zda je lano bez závad!

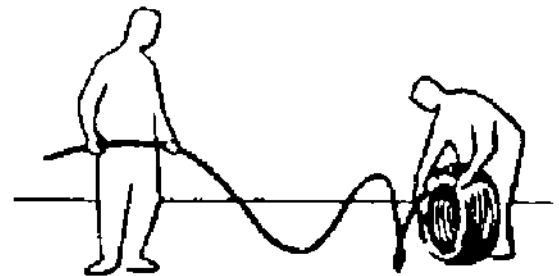
5.8 BEZVADNÝ STAV OCELOVÉHO LANA

- Reklamovat můžete pouze lano, které ještě nebylo použito.
- Tažné lano nesmí být delší, než je maximální délka uvedená v technických údajích.

Při manipulaci s lanem dbejte na to, aby se při jeho navíjení a odvíjení netvořily smyčky.



SPRÁVNĚ



ŠPATNĚ

Síla pro vytažení lana musí být správně nastavena tak, aby se buben po vytažení okamžitě zastavil. Tím se zabrání samovolnému uvolnění lana na bubnu.

Každý nový naviják je z výroby nastaven na **maximální** tažnou sílu uvedenou na typovém štítku navijáku. Zvyšování tažné síly nad tuto hodnotu **není povoleno**.



Seřízení spojky může provádět pouze autorizovaný servis v souladu s pokyny výrobce. Přenastavení pak musí být zaznamenáno v servisní knížce.



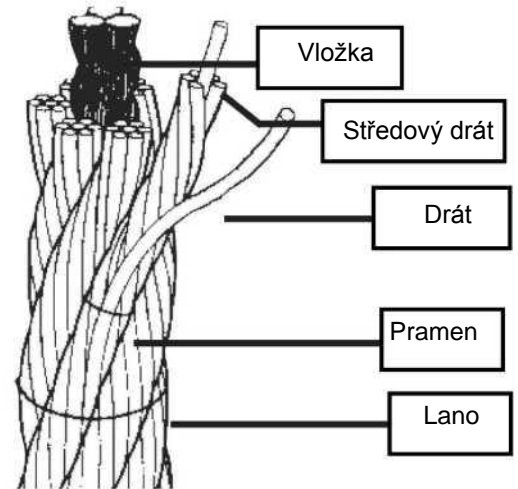
Výrobce ocelových lan i společnost Vitli Krpan provádějí kontrolu kvality ocelových lan. Na výměnu ocelových lan se záruka nevztahuje!

5.9 ODBORNÉ POKYNY K OCELOVÝM LANŮM

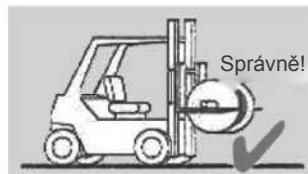
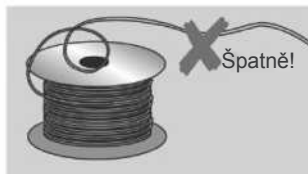
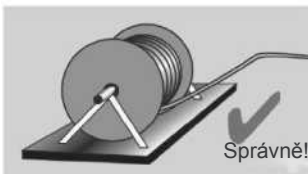
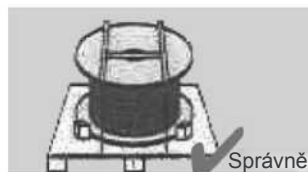
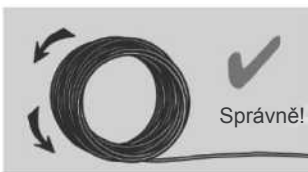
5.9.1 Součást lana

Klasické lano je nedílnou součástí stroje.

Dráty mohou být navinuty šroubovitě, v jedné nebo více vrstvách, obvykle kolem středového drátu, a tvoří spirálová lanka nebo prameny, které zase tvoří vlastní lano z několika pramenů, navinutých šroubovitě kolem jádra.



5.9.2 Odvíjení, skladování a přeprava ocelových lan



5.9.3 Měření průměru lana



5.9.4 Před prvním použitím


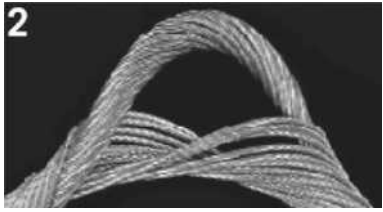




- Lano nového navijáku by mělo být nejprve nataženo, tj. odvinuto, a poté pečlivě navlečeno a navinuto při zatížení pomocí navijáku.
- Naviják vyvine největší tažnou sílu u prvních vrstev lana, tzn. vždy nejprve natáhněte celou délku lana a teprve poté použijte naviják. V opačném případě dojde k přitlačení a poškození lana ve spodních nebo vnitřních vrstvách.
- Tento postup je vhodné denně opakovat, aby se v konečném důsledku dosáhlo delší životnosti lana.




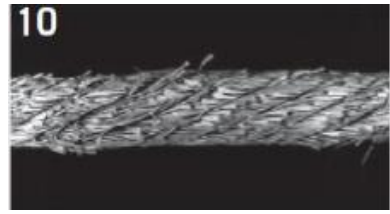




Před uvedením navijáku do provozu odvíhajte lano až po poslední tři náviny a vytáhněte jej za použití břemene (např. mírně zatáhněte ruční brzdu, táhněte traktor do kopce). Na poškození kabelu se nevztahuje záruka.

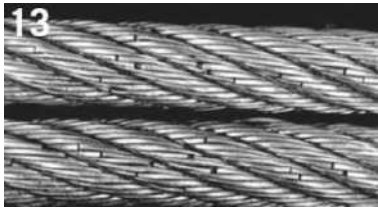
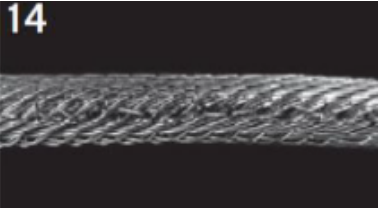

5.10 POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÁ NESPRÁVNOU MANIPULACÍ

5.10.1 Poškození způsobené zkroucením

ŠKODY	ZPŮSOB POŠKOZENÍ
	<p>Ocelová vložka po odloupenutí vnějších pramenů. Nahromaděné přebytečné délky jsou jasně viditelné.</p>
	<p>Zkroucením ve směru navíjení byla tato část lana zkrácena a jeho ocelová vložka se prodloužila.</p>
	<p>Dvojitá paralelní lana citlivě reagují na zkroucení. Zde se vnitřní prameny prodloužily a vytlačily.</p>
	<p>Zkroucení jde často pouze na úkor nejvnitřnějšího (a nejkratšího) pramene. Jedná se o jediný natažený pramen v laně.</p>
	<p>U tohoto šestipramenného lana byly dvě krajní vrstvy drátu vnějších pramenů uvolněny zkroucením lana.</p>
	<p>Vývrtky mohou vzniknout, když se lana třou o konstrukční části nebo jsou protahována příliš úzkými drážkami pro lana.</p>

ŠKODY	ZPŮSOB POŠKOZENÍ
<p>7</p> 	<p>Přebytečná délka pramenů v ocelové vložce způsobená kroucením lana byla „masírována“ kladkou v jednom bodě. Tento typ poškození se často vyskytuje v koncovém bodě pohybu lana po kladce nebo bubnu.</p>
<p>8</p> 	<p>Toto lano bylo zkroucené ve směru odvíjení lana. V nezatíženém stavu tvoří lano smyčku ve směru jeho navíjení. Pokud je lano následně zatíženo, smyčka se může utáhnout a trvale deformovat lano.</p>
<p>9</p> 	<p>Toto lano bylo zkrouceno ve směru navíjení lana. V nezatíženém stavu tvoří lano smyčku ve směru odvíjení.</p>
<p>10</p> 	<p>Toto lano bylo používáno na příliš úzké kladce.</p>
<p>11</p> 	<p>Další příklad lana, které se používalo na příliš úzké kladce.</p>
<p>12</p> 	<p>Příliš široká drážky podpírají lano nedostatečně. Výsledkem je předčasné přetržení lana podél průběžné dráhy.</p>






5.10.2 Poškození v důsledku častých změn ohybů

ŠKODY	ZPŮSOB POŠKOZENÍ
	<p>Únavové zlomy ocelových lan se zhuťnými vnějšími prameny.</p>
	<p>Toto lano bylo taženo přes hranu drážky kladky a bylo přitom silně poškozeno.</p>
	<p>Toto ocelové lano bylo taženo přes bok kladky. Všimněte si šikmé stopy poškození.</p>

5.10.3 Škody způsobené hrubou nedbalostí

ŠKODY	ZPŮSOB POŠKOZENÍ
	<p>Zploštění je způsobeno stlačením. Tato zploštění jsou trvalá.</p>
	<p>Zkroucení vznikají, když byly smyčky lana ve tvaru oka nataženy rovně.</p>
	<p>Zalomení jsou způsobena působením vnější síly.</p>

5.10.4 Škody způsobené jeřábovou technikou

ŠKODY	ZPŮSOB POŠKOZENÍ
 <p>19</p>	<p>Vznik kóše na laně odolném proti otáčení. Pokud jste viděli jeden, viděli jste všechny.</p>
 <p>20</p>	<p>Další tvorba kóše na laně odolném proti otáčení.</p>
 <p>21</p>	<p>Toto lano bylo rozmotáno. Zde jsou vnější prameny pro lano příliš dlouhé. Kladka přebytečnou délku zmasírovala až do bodu, kdy vnější prameny trčí nahoru.</p>
 <p>22</p>	<p>Ocelová lana, která byla tažena přes ostrou hranu, mají tendenci se v nezátíženém stavu svinovat.</p>
 <p>23</p>	<p>Zavírací lano drapákového jeřábu. Všechna vnější lana se přetrhla 1× v délku stáčení v důsledku silného oděru na výstupní trysce. Poté byly přetržené kusy masírovány do bodu, který je koncovým bodem pohybu.</p>



Správné použití ocelových lan vám může zajistit přežití!

6. NASTAVENÍ

6.1 SPOJKA

Správné nastavení spojky zajišťuje optimální tažnou sílu. Spojka se nastavuje při zkoušce navijáku, takže není nutné žádné další nastavení.



POKUD SPOJKA PROKLUZUJE, JE NUTNÉ OKAMŽITĚ NASTAVIT TAŽNOU SÍLU A ZKONTROLOVAT, ZDA NENÍ BŘEMENO PŘÍLIŠ TĚŽKÉ.



Seřízení spojky může provádět pouze autorizovaný servis v souladu s pokyny výrobce. Přenastavení pak musí být zaznamenáno v servisní knížce.



Na zaolejované nebo spálené spojkové kotouče se záruka nevztahuje.

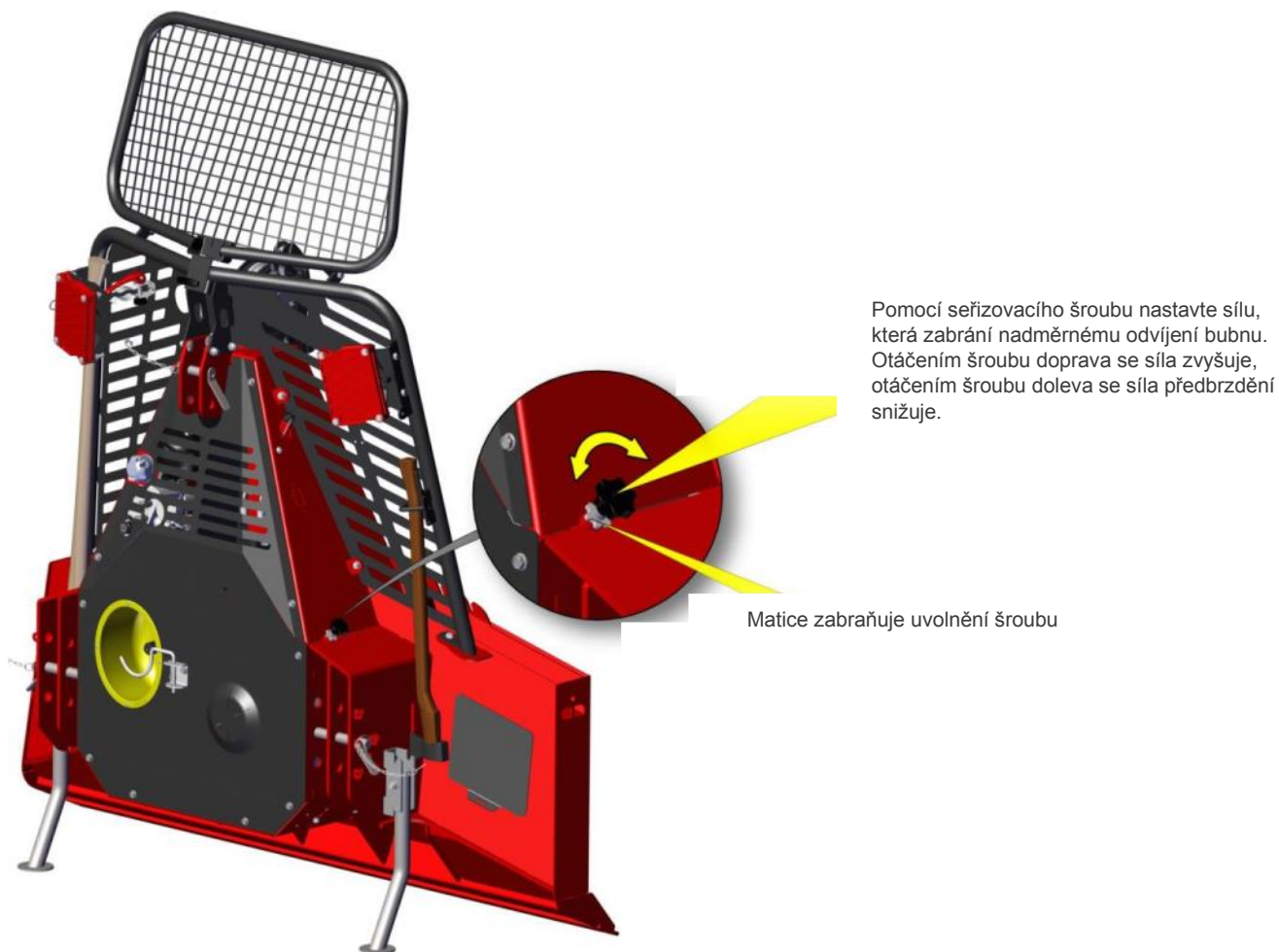
6.2 PŘEDBRZDA

Pomocí šroubu (obr. 12) nastavte sílu, která zabrání nadměrnému odvíjení navíjecího bubnu. Správné nastavení zajišťuje, že se lano neodvíví z bubnu samo od sebe, resp. příliš snadno. To by při rychlém uvolnění brzdy a odvíjení lana způsobilo poškození lana.

Síla je nastavena správně, pokud lze lano odvíjet bez velké námahy. Pokud je lano taženo do svahu, lze tuto brzdu dodatečně uvolnit, aby bylo tažení lana snazší.

Lano musí být taženo rovnoměrně, bez trhavých tahů, které by mohly vést k uvolnění lana na bubnu a ke vzniku smyček.

Obrázek 12:



Předbrzda je nastavena z výroby, ale každý si může nastavit sílu předbrzdy libovolně.

6.3 BRZDA

Když přestanete táhnout, samočinná diferenciální brzda břemeno podrží (buben se neotáčí zpět a lano tak zůstává napnuté). Brzda je nastavena z výroby, ale časem přestane držet nebo prokluzovat v důsledku usazování materiálu nebo opotřebení třecího obložení. Pokud zjistíte, že brzda nedrží tažené břemeno, je třeba diferenciální brzdu seřídit.

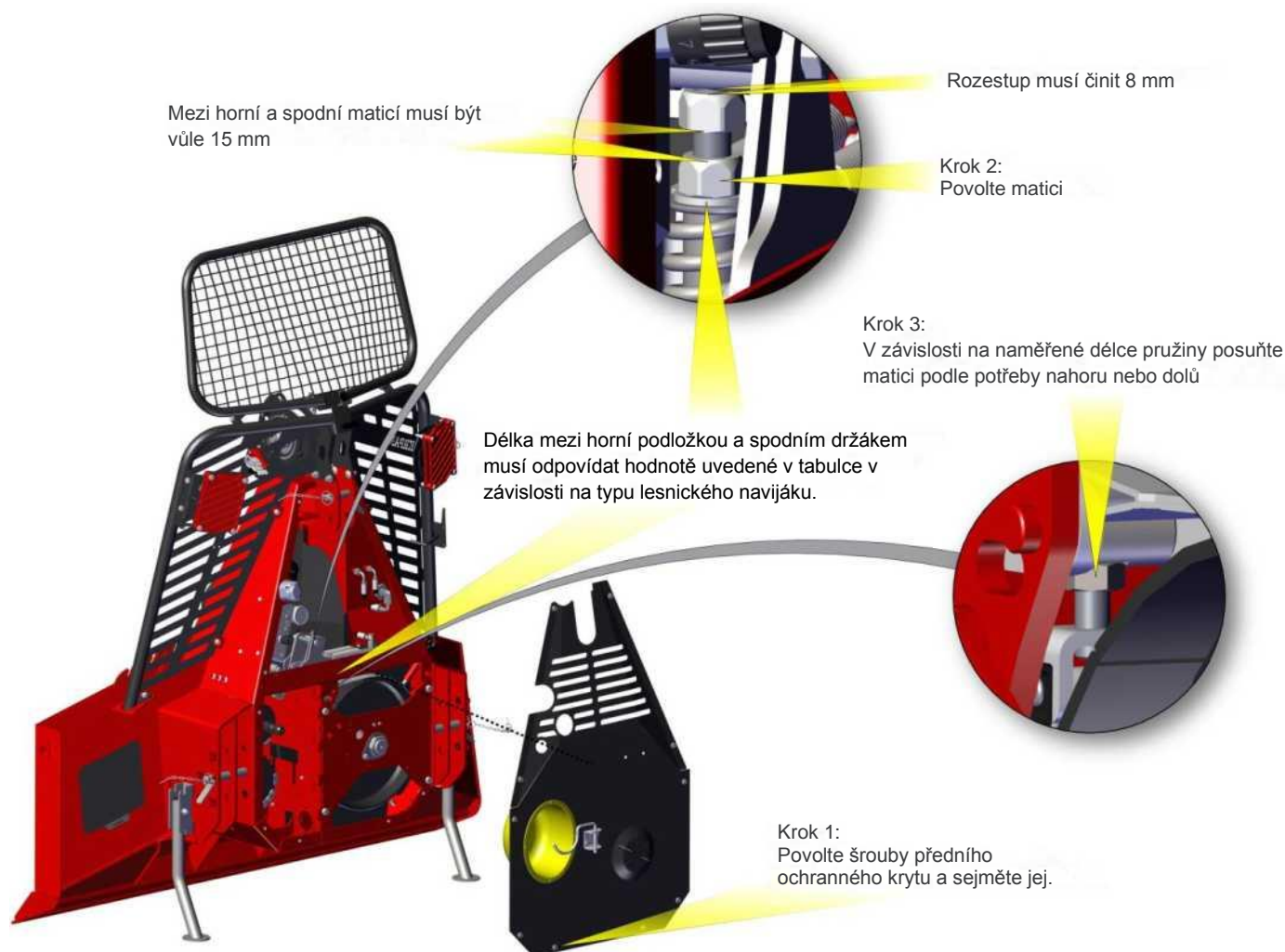
6.3.1 Klasická brzda (ON/OFF)

Lesnický lanový naviják je standardně vybaven klasickou brzdou (ZAP/VYP). Brzda má pouze dva provozní stavy – zapnuto, resp. vypnuto.

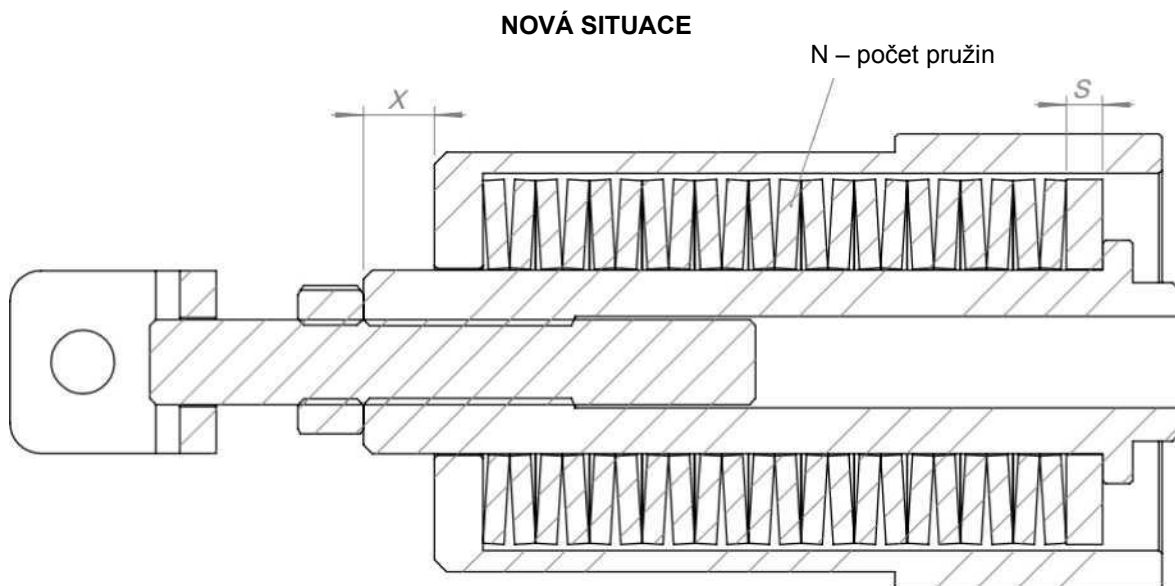
Při seřizování brzdy je nutné dodržet následující kroky:

1. Povolte šrouby na předním ochranném krytu a sejměte jej.
2. Povolte matici (obr. 13).
3. V závislosti na naměřené délce pružiny v případě potřeby posuňte matici nahoru, případně dolů.
4. Délka mezi horní podložkou a spodním držákem musí odpovídat hodnotě uvedené v níže uvedené tabulce (strana 30) v závislosti na typu lesnického lanového navijáku.
5. Vzdálenost mezi spodní a horní maticí musí činit 15 mm.

Obrázek 13:



NASTAVENÍ PRUŽINY KOTOUČOVÉ BRZDY V ZÁVISLOSTI NA TYPU LESNICKÉHO NAVIJÁKU



TYP STROJE	X	N	S
5 EH	10,8 mm	22	6 mm
6 EH	11,8 mm	22	6 mm
7 EH	13,5 mm	22	6 mm
7 FEH	13,5 mm	22	6 mm
8 EH	14,5 mm	22	6 mm
9 EH	16,5 mm	23	2 mm
10 EH	17,5 mm	23	2 mm

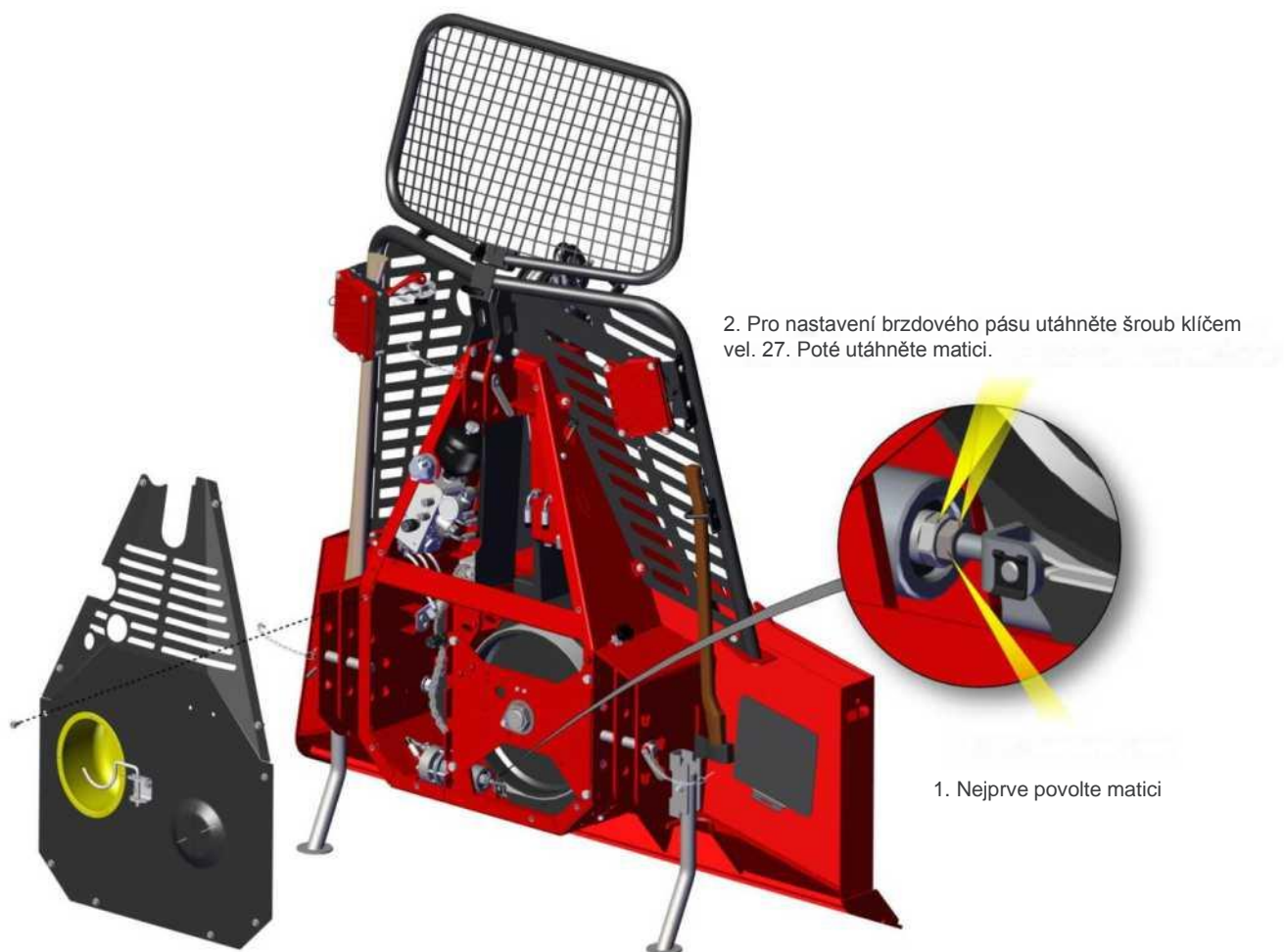
6.3.2 Proporcionální brzda

Lesnický lanový naviják lze volitelně vybavit proporcionální brzdou. Výhodou této brzdy je, že břemeno lze uvolňovat postupně a řízeně a nemá jen dva provozní stavy jako klasická brzda. Kromě proporcionální brzdy může být lesnický lanový naviják vybaven také přítlačným válečkem na bubnu, který poskytuje dodatečnou oporu při navíjení lana na bubnu, a zvukovým signálem, který vydává akustickou výstrahu, když na bubnu zbyvají poslední náviny lana.

Při seřizování brzdy je nutné dodržet následující kroky:

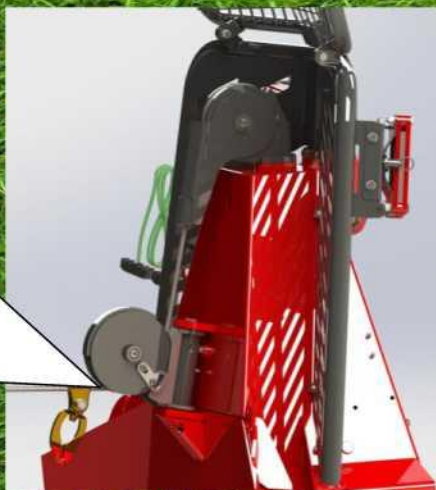
1. Sejměte přední ochranný kryt.
2. Povolte matici (obr. 14).
3. Utáhněte šroub klíčem vel. 27, aby se brzdový pás, který brzdí bubnu během zdvihu válce, přiblížil k bubnu. Dbejte na to, abyste šroub neutáhli příliš silně, aby se brzdový pás netřel o bubnu, resp. nebránil mu v jeho volném pohybu.
4. Poté matici opět utáhněte, abyste zajistili nastavenou polohu.

Obrázek 14:



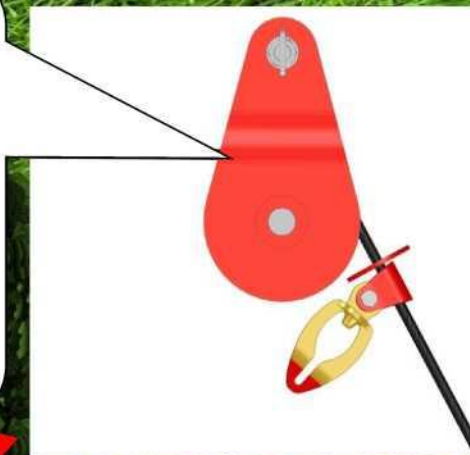
7. POUŽITÍ SPODNÍ VODICÍ Kladky

Při tažení přes spodní vodicí kladku nesmí být omezovací nebo kluzné prvky nikdy vtaženy do spodní vodicí kladky. V opačném případě může dojít k poškození ocelového lana.



Při použití vodicí kladky se ujistěte, že má kladka lana vhodný průměr. Při tažení nesmí být omezovací nebo kluzné prvky nikdy vtaženy do vodicí kladky.

NEZDRŽUJTE SE V NEBEZPEČNÉ ZÓNĚ!



Při použití kluzného prvku dbejte na to, aby ocelové lano nebylo nikdy taženo přes kluzný prvek pod ostrým úhlem.

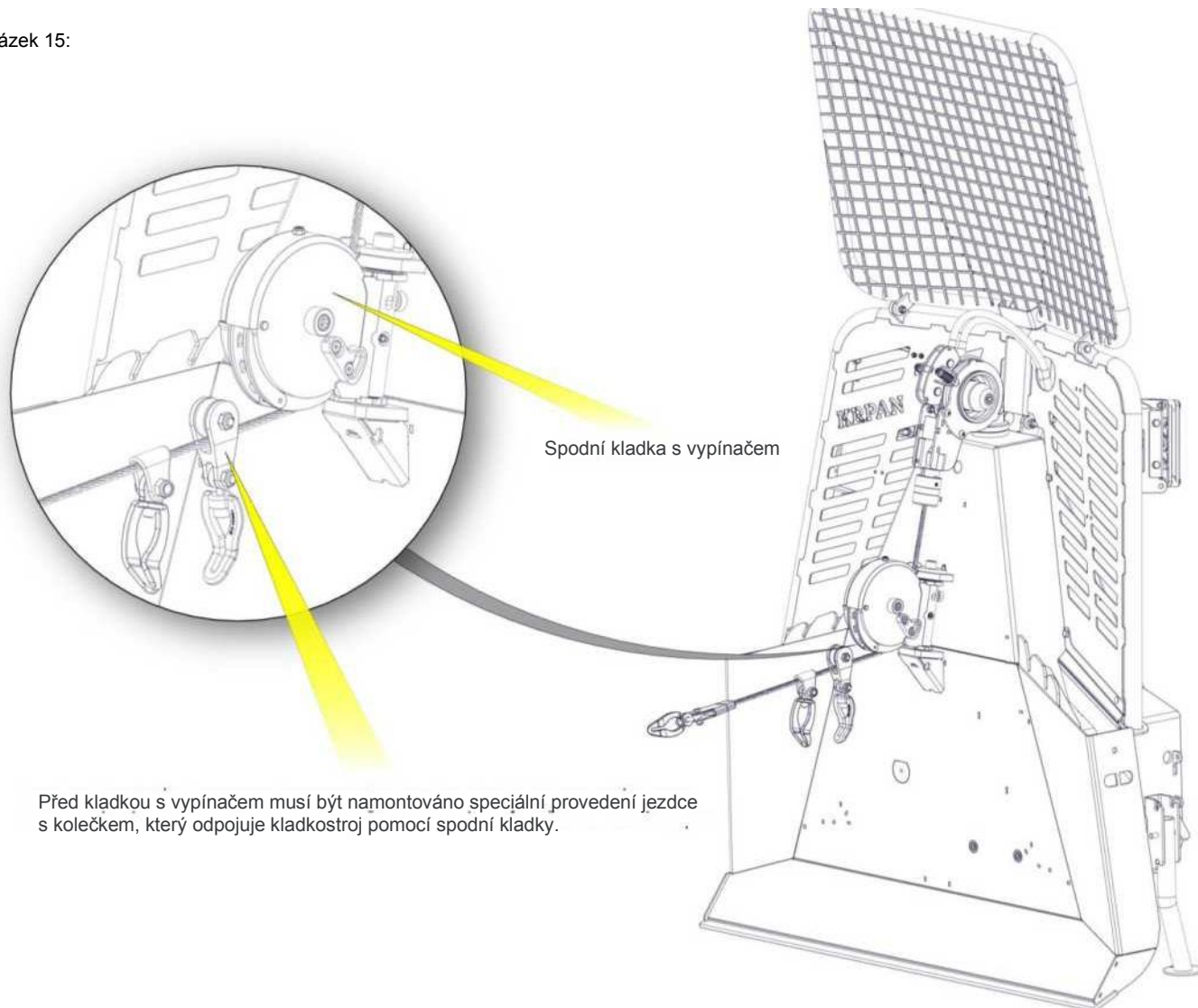
8. POUŽITÍ SPODNÍ KLADKY S VYPÍNAČEM

Spodní kladka s vypínačem má za úkol odpojit lanový kladkostroj pomocí speciální konstrukce jezdcé s kolečkem.

Není-li jezdec namontován předem, musí být instalován před kladkou s vypínačem, jak je znázorněno na obrázku 15, v opačném případě (instalace jezdcé na nesprávném místě) nebude záruka uznána!

Při použití jezdců dbejte na to, abyste lano netáhli skrz jezdcé pod ostrým úhlem.

Obrázek 15:



Záruka neplatí, je-li použit nesprávný jezdec!

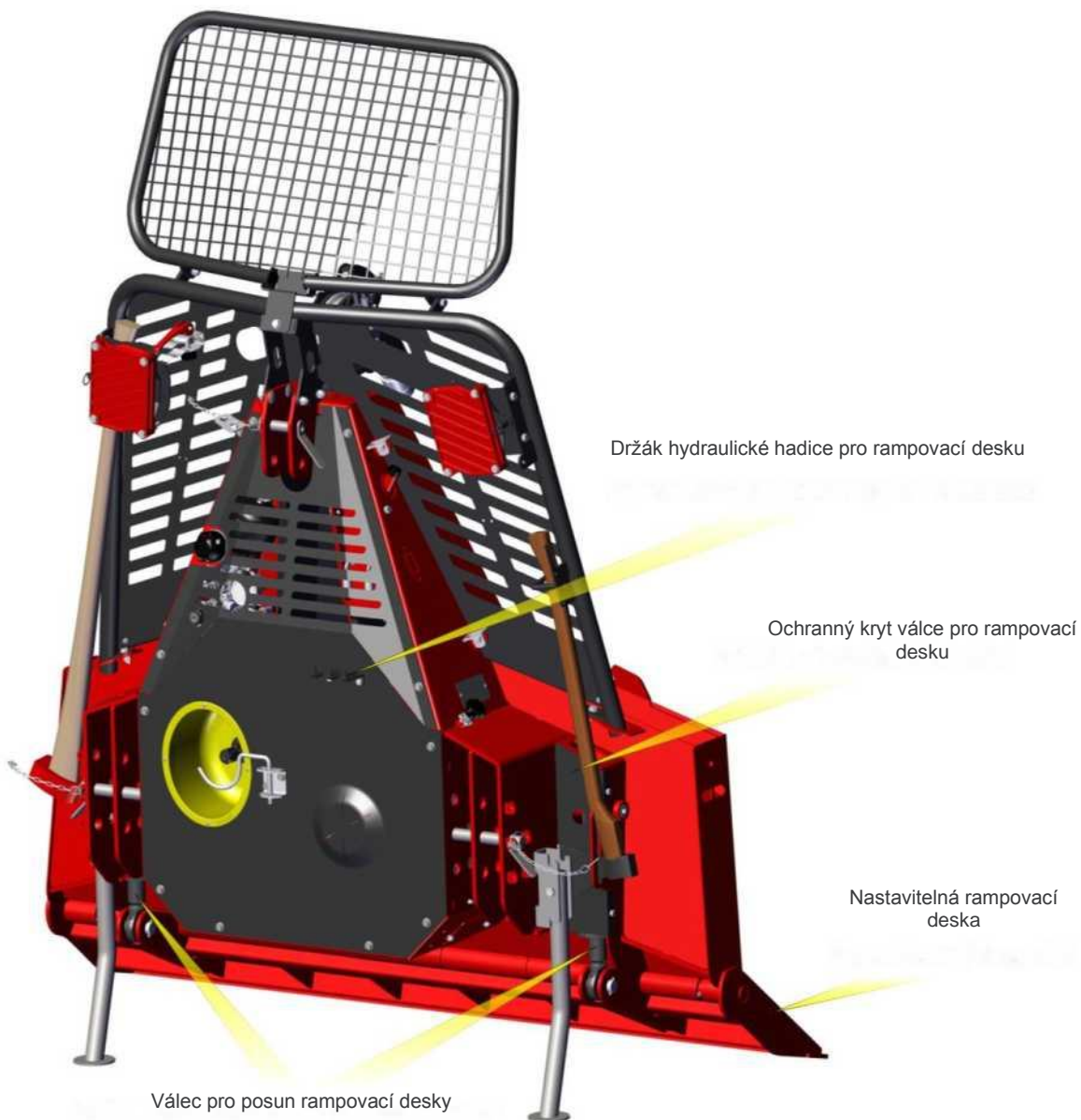
9. NASTAVITELNÁ RAMPOVACÍ DESKA

Nastavitelná rampovací deska slouží k usnadnění přepravy kulatiny, projíždění zatáček a překonávání vyšších překážek, což je patrné zejména u traktorů s nižším zdvihem spodního ramene hydraulického zvedacího zařízení. Nastavitelná rampovací deska pomáhá také při nájezdu, což je také hlavní výhodou lesnického lanového navijáku s nastavitelnou rampovací deskou.

Pro práci s nastavitelnou rampovací deskou musí být traktor vybaven dvoucestným hydraulickým ventilem. Při přepravě kulatiny je nastavitelná rampovací deska zvednutá a kulatina je na ní podepřená.

Při přepravě kulatiny je nastavitelná rampovací deska zvednutá a kulatina je o ni opřena. Při odvozu dřeva se nastavitelná rampovací deska spustí do spodní polohy, aby se lesnický lanový naviják stabilizoval.

Obrázek 16:



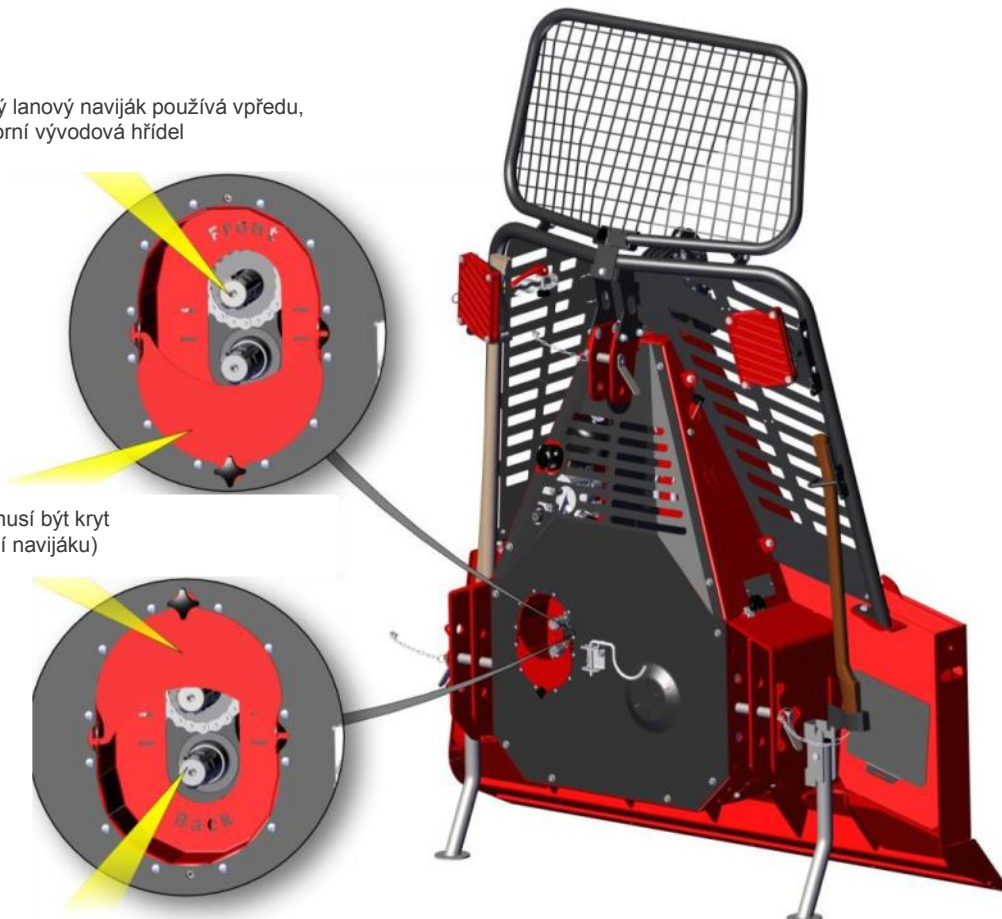
10. LESNICKÝ NAVIJÁK FEH/FEHP

Lesnický lanový naviják 7 FEH/FEHP je kombinovaný naviják pro připojení k přední nebo zadní hydraulice, což umožňuje lepší využití traktoru, ke kterému lze při připojení navijáku vpředu připojit další přídatné zařízení vzadu. Přitom je důležité, aby se pro příslušné umístění navijáku (vpředu nebo vzadu) použila odpovídající vývodová hřídel. Pokud je lesnický lanový naviják připojen k přední části traktoru, použije se horní vývodová hřídel se standardními otáčkami 1000 ot/min a směrem otáčení **VPRAVO**. Pokud je lesnický lanový naviják připojen k zadní části traktoru, použije se spodní vývodová hřídel se standardními otáčkami 540 ot/min a směrem otáčení **VLEVO**.

Doporučený připojený výkon traktoru pro lesnický lanový naviják FEH/FEHP činí 44–70 kW / 60–95 PS.

Obrázek 17:

Pokud se lesnický lanový naviják používá vpředu, musí se použít horní vývodová hřídel



Při výměně vývodové hřídele musí být kryt otočen (v závislosti na připojení navijáku)

Pokud se lesnický lanový naviják používá vzadu, musí se použít spodní vývodová hřídel

V závislosti na poloze navijáku je nutné použít příslušnou vývodovou hřídel!

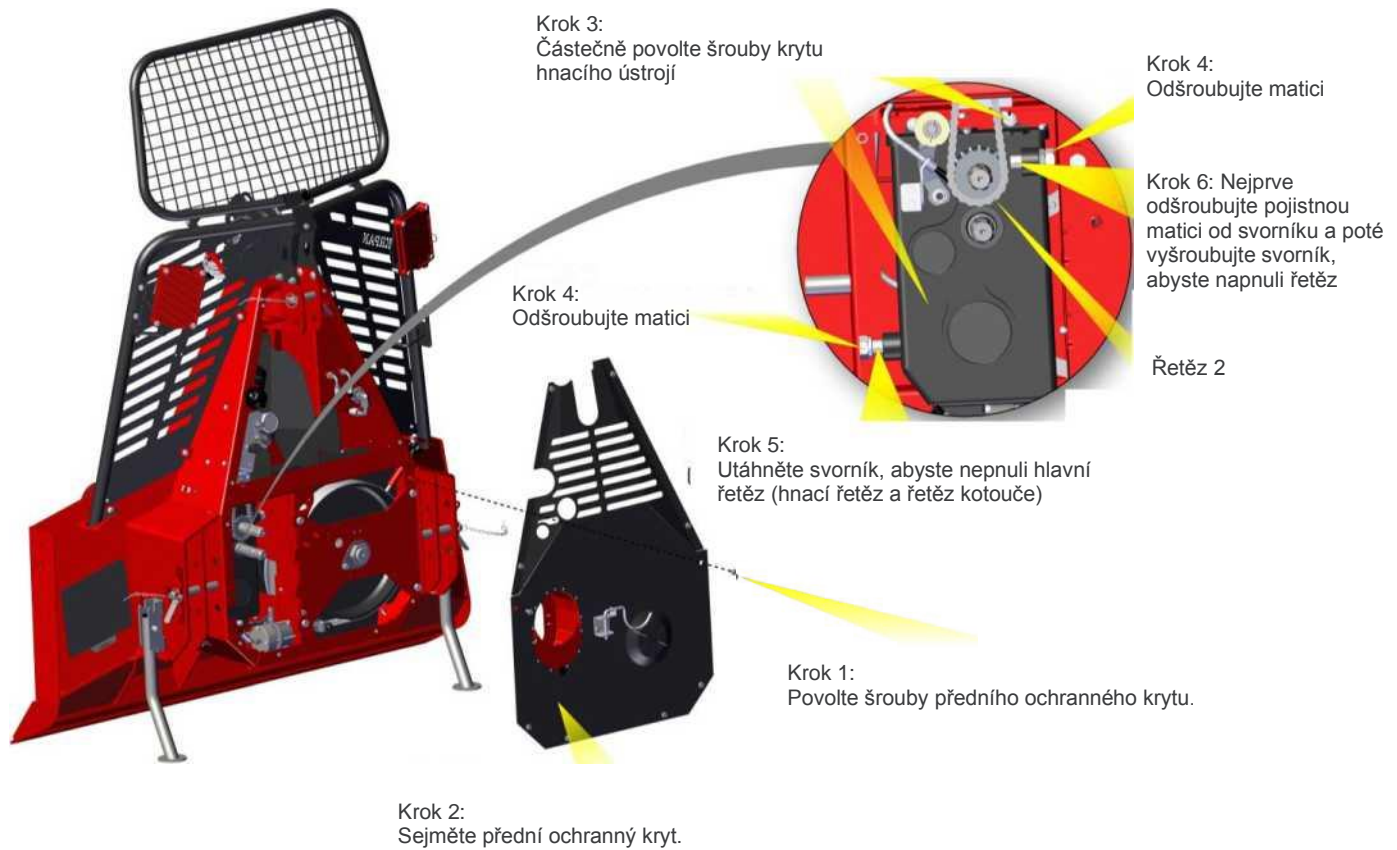
10.1 NAPÍNÁNÍ HNACÍHO ŘETĚZU FEH/FEHP

Při práci lesnického navijáku pod zatížením je hnací řetěz mírně natažený a musí být několikrát zkontrolován a napnut, aby se zabránilo nadměrnému opotřebení celého hnacího řetězu. Řetěz nesmí být příliš napnutý a musí umožňovat kmitání 1–3 mm. První napnutí řetězu proveďte přibližně po 2 pracovních hodinách a poté řetěz kontrolujte každých 20 pracovních hodin.

Řetězy napínejte následujícím způsobem:

1. Povolte šrouby předního ochranného krytu.
2. Sejměte přední ochranný kryt.
3. Částečně povolte šrouby krytu hnacího ústrojí.
4. Povolte matici napínacího šroubu hlavního řetězu.
5. Začněte s napínáním hlavního řetězu tak, že utáhnete šroub a zkontrolujete napnutí řetězu. Řetěz je správně napnutý, pokud umožňuje jen minimální kmitání. Po dokončení utahování dotáhněte pojistnou matici zpět na šroub.
6. Napněte řetěz 2 pomocí šroubu na pohonu. Nejprve odšroubujte pojistnou matici od svorníku a poté vyšroubujte svorník, abyste napnuli řetěz. Jakmile je řetěz správně napnutý, dotáhněte pojistnou matici zpět na svorník.
7. Po napnutí řetězu utáhněte šrouby na skříni pohonu a poté znovu nasadte a utáhněte přední ochranný kryt.

Obrázek 18:



Hnací řetězy jsou opotřebitelným materiálem a nevztahuje se na ně záruka!

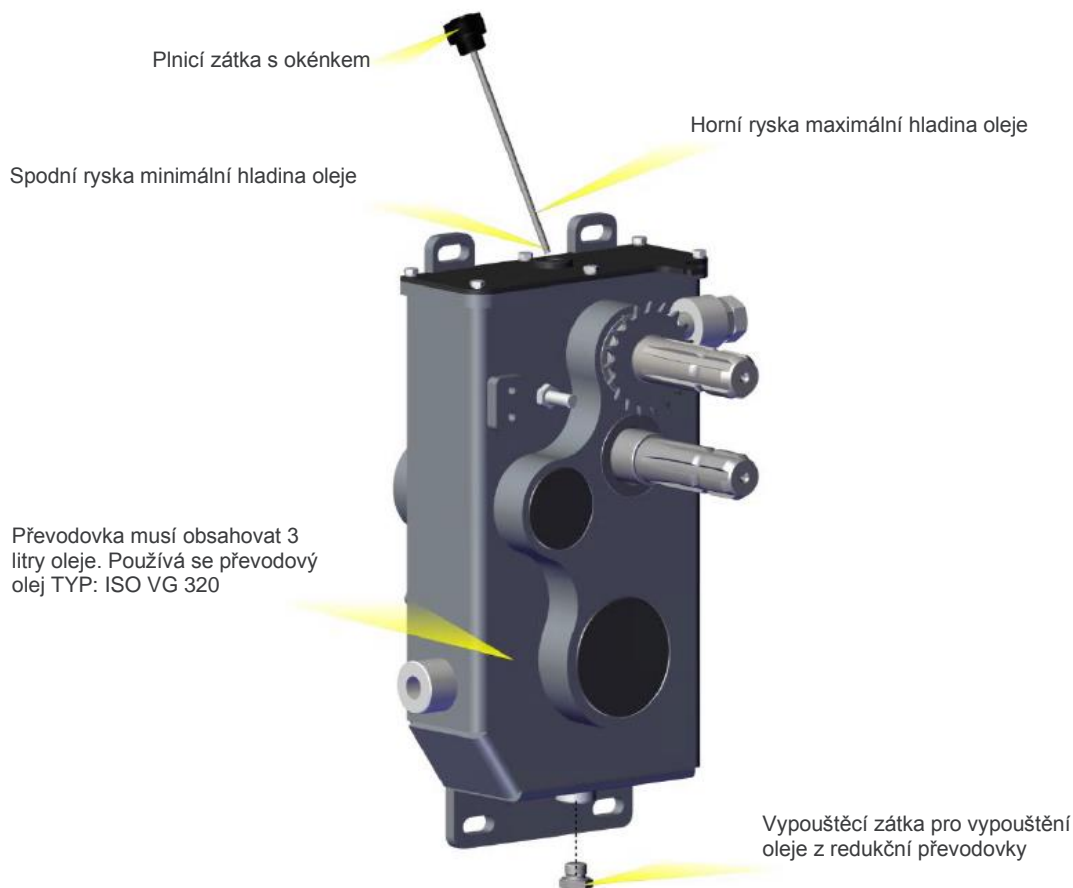
10.2 KONTROLA HLADINY OLEJE V REDUKČNÍ PŘEVODOVCE - FEH/FEHP

Olej v redukční převodovce navijáku **7 FEH/FEHP** se musí měnit každých 1000 provozních hodin nebo podle potřeby (pokud z redukční převodovky uniká olej). Doporučuje se vyměnit olej na podzim. Použitý olej nesmí znečišťovat životní prostředí. Proto jej shromážděte a odvezte na nejbližší místo určené k likvidaci odpadu. V redukční převodovce jsou 3 litry oleje. Olej se do redukční převodovky doplňuje při výměně **TYP: ISO VG 320**.

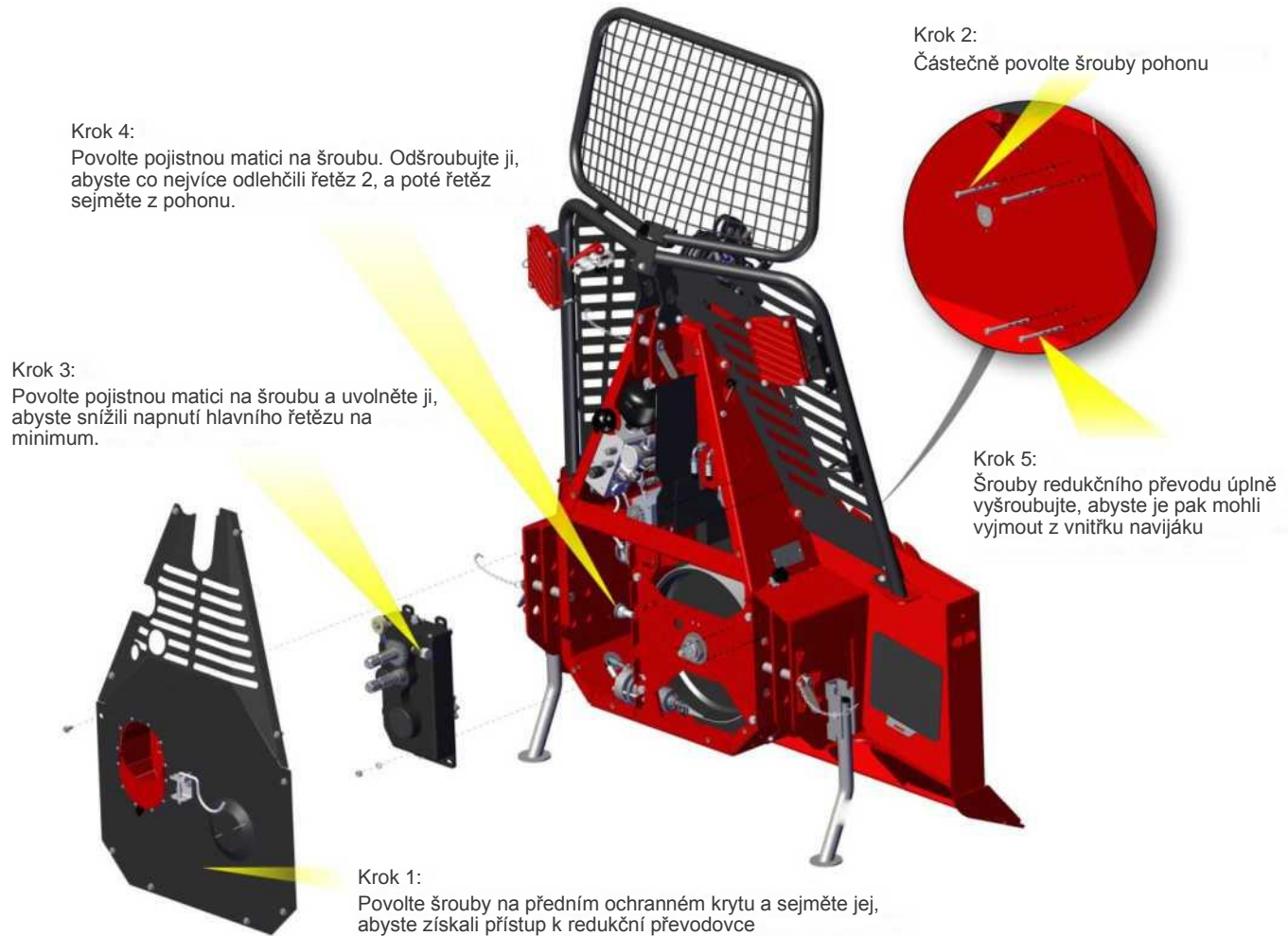
Postup při výměně oleje:

1. Povolte šrouby na předním ochranném krytu a sejměte jej, abyste získali přístup k redukční převodovce.
2. Po sejmutí ochranného krytu částečně povolte šrouby pohonu.
3. Povolte pojistnou matici na šroubu a uvolněte ji, abyste snížili napnutí hlavního řetězu na minimum.
4. Povolte pojistnou matici na šroubu. Odšroubujte ji, abyste co nejvíce odlehčili řetěz 2, a poté řetěz sejměte z pohonu.
5. Šrouby redukčního převodu úplně vyšroubujte, abyste je pak mohli vyjmout z vnitřku navijáku.
6. Odšroubujte plnicí zátku oleje na horní straně a vypouštěcí zátku na spodní straně redukční převodovky, aby mohl olej z převodovky vytéct.
7. Vypouštěcí zátku zašroubujte zpět a nalijte do redukční převodovky nový olej.
8. Převodovka musí obsahovat 3 litry oleje. Používá se převodový olej TYP: ISO VG 320.
9. Hladina oleje v redukční převodovce se kontroluje přes plnicí zátku oleje s okénkem (spodní ryska minimální hladina oleje/horní ryska maximální hladina oleje).

Obrázek 19:



Obrázek 19.1:



11. ÚDRŽBA LANOVÉHO NAVIJÁKU



Před zahájením údržby vypněte traktor, vyjměte klíček a počkejte, až se pohyblivé části zastaví. BĚHEM SVÁŘEČSKÝCH PRACÍ NA NAVIJÁKU MUSÍ BÝT ŘÍDICÍ JEDNOTKA ODPOJENA!

11.1 KONTROLA HYDRAULICKÉHO OLEJE (NÁDRŽ)

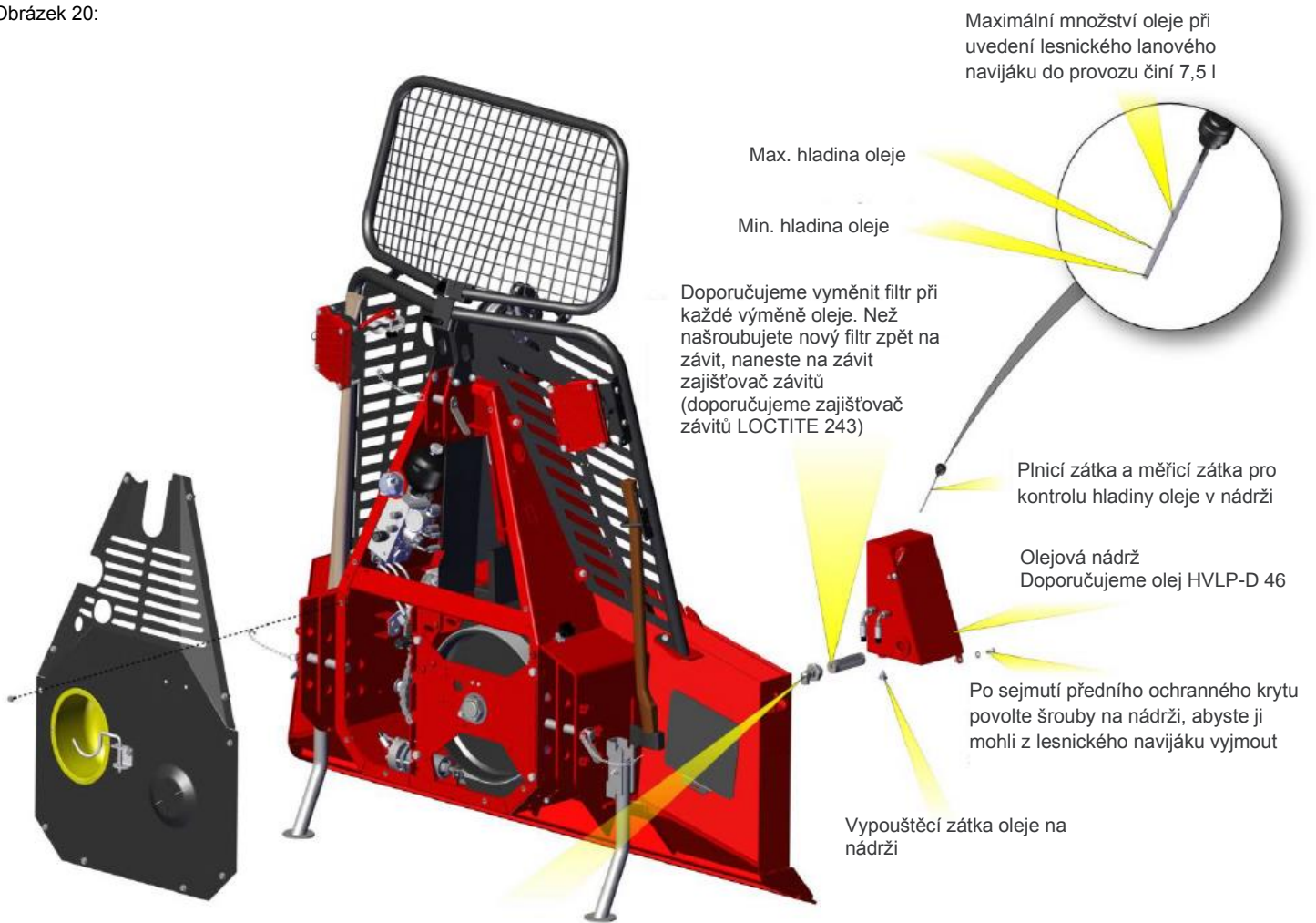
Hladinu oleje v nádrži je třeba občas zkontrolovat. Množství oleje v nádrži musí činit 7,5 litru. Doporučujeme olej HVL-P-D 46 nebo jiný olej s podobnými vlastnostmi. Množství oleje se kontroluje pomocí měřicí zátky s měrkou (obr. 20).

Poprvé je třeba olej vyměnit po 200 provozních hodinách, poté po dalších 600 provozních hodinách a následně po 1000 provozních hodinách nebo alespoň jednou ročně – doporučujeme na podzim (komerční uživatelé dvakrát ročně). Při výměně oleje je rovněž vhodné vyměnit nebo vyčistit olejový filtr. Před našroubováním nového filtru zpět na zátku naneste na závit zátka zajišťovač závitů (doporučujeme Loctite 234 nebo zajišťovač závitů s podobnými vlastnostmi). Neznečišťujte životní prostředí použitým olejem, ale shromážděte jej a odveďte na nejbližší místo určené k likvidaci odpadu.

Postup při výměně oleje:

1. Sejměte přední ochranný kryt.
2. Povolte šrouby na nádrži, abyste ji mohli z lesnického navijáku vyjmout.
3. Po vyjmutí nádrže z lesnického navijáku uvolněte zátku pro vypouštění oleje ve spodní části nádrže a vypusťte z ní olej.
4. Chcete-li vyměnit filtr, musíte nejprve odpojit hydraulické hadice a poté odstranit zátku na boku nádrže.
5. Odšroubujte filtr ze zátky a vyměňte jej za nový (nebo filtr vyčistěte).
6. Před našroubováním nového filtru zpět na zátku naneste na závit zátky přípravek Loctite 243 na zajištění závitů.

Obrázek 20:



Chcete-li vyměnit filtr, nejprve odstraňte přípojku hydrauliky a poté zátku

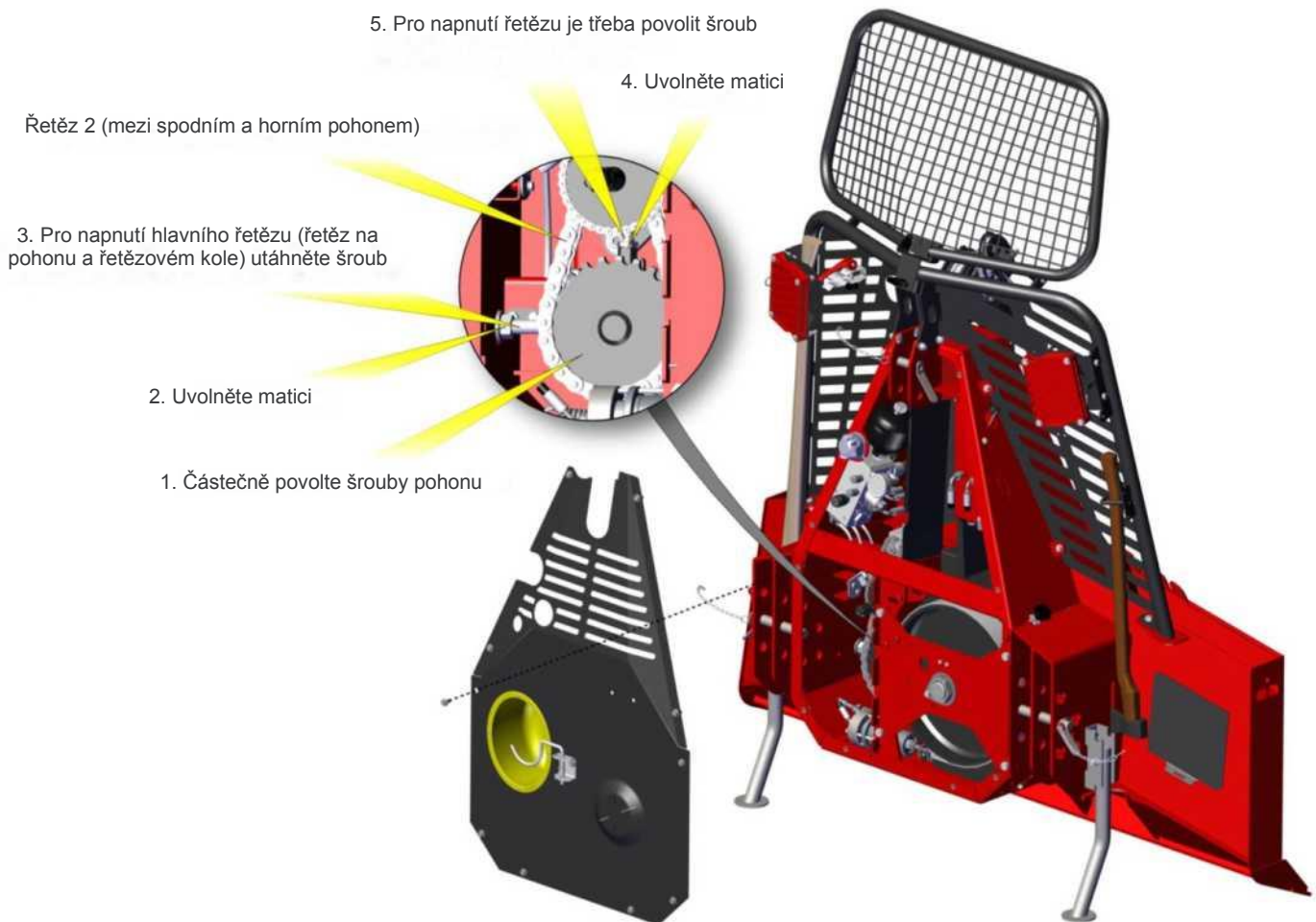
11.2 NAPÍNÁNÍ HNACÍHO ŘETĚZU

Hnací řetěz se při provozu pod zatížením mírně natahuje, proto je nutné jej častěji kontrolovat a seřizovat, aby nedocházelo k nadměrnému opotřebení celého hnacího řetězu. Řetěz nesmí být příliš napnutý a musí umožňovat kmitání 1–3 mm. Poprvé řetěz napněte přibližně po 2 provozních hodinách, poté řetěz kontrolujte každých 20 provozních hodin.

Postup napínání řetězů:

1. Nejprve sejměte přední ochranný kryt.
2. Poté mírně povolte šrouby na skříni pohonu.
3. Odšroubujte matici.
4. Začněte napínáním hlavního řetězu, současně utahujte šroub a zkontrolujte napnutí řetězu rukou. Řetěz musí umožňovat minimální kmitání.
5. Po napnutí utáhněte pojistnou matici.
6. Řetěz 2 se napíná pomocí šroubu na pohonu. Pro napnutí řetězu nejprve odšroubujte matici a poté šroub.
7. Jakmile je dosaženo požadovaného napnutí řetězu, utáhněte matici napínacího šroubu a dotáhněte šrouby pohonu.

Obrázek 21:

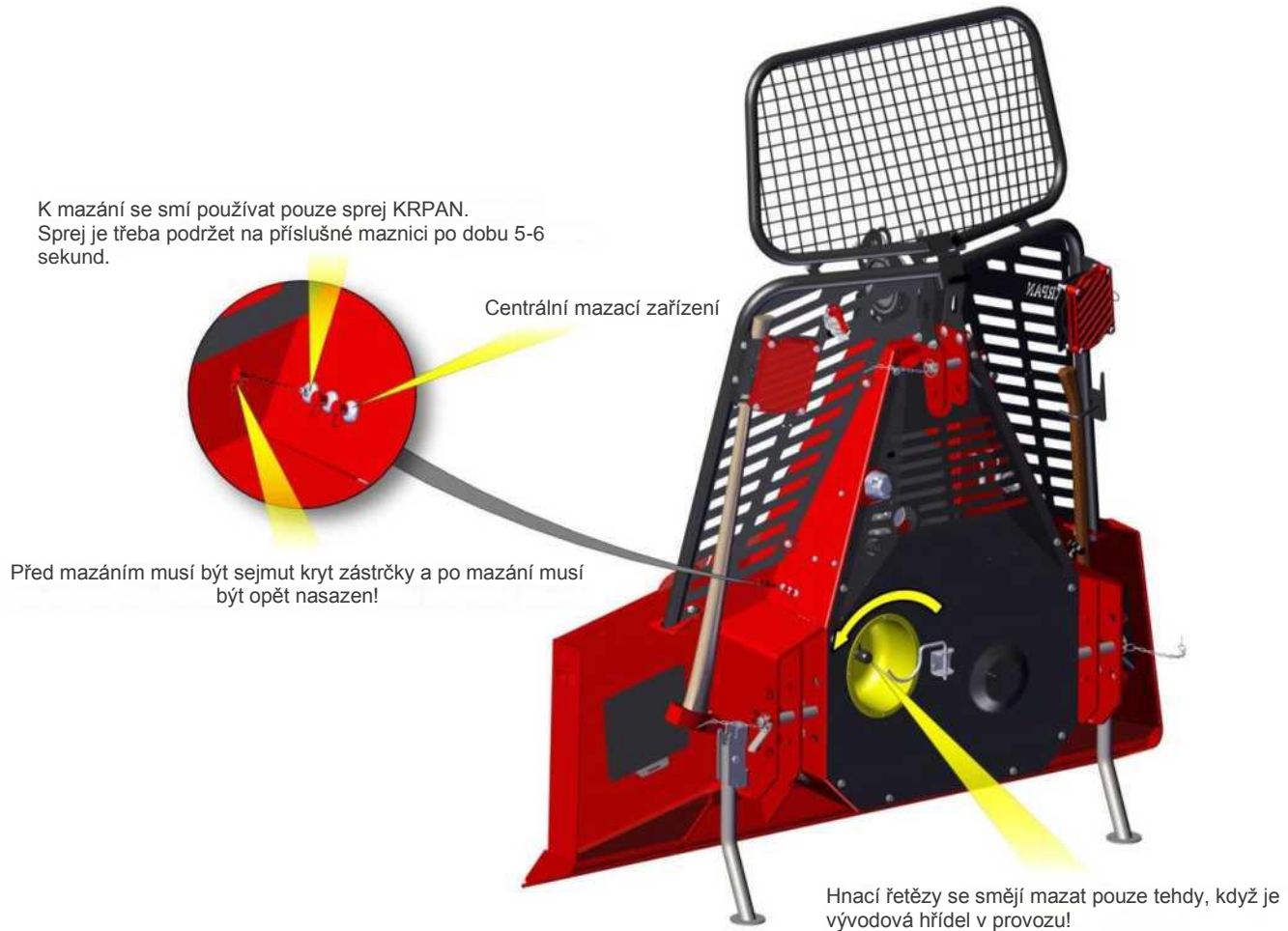


Hnací řetězy jsou opotřebitelným materiálem a nevztahuje se na ně záruka!

11.3 ÚDRŽBA HNACÍHO ŘETĚZU

V případě intenzivního používání se doporučuje mazat hnací řetězy každý týden nebo alespoň každých 50 pracovních hodin. Mazání se provádí pomocí maziva na řetězy KRPAN ve spreji přes maznice. Před mazáním je nutné sejmout ochranné kryty na maznicích. Doporučuje se také zkontrolovat napnutí řetězů. Po mazání musí být zátky opatřeny krytem, aby se do nich nedostaly žádné nečistoty nebo cizí tělesa.

Obrázek 22:



Mazání lze provádět pouze pomocí spreje KRPAN, a to za chodu vývodové hřídele!

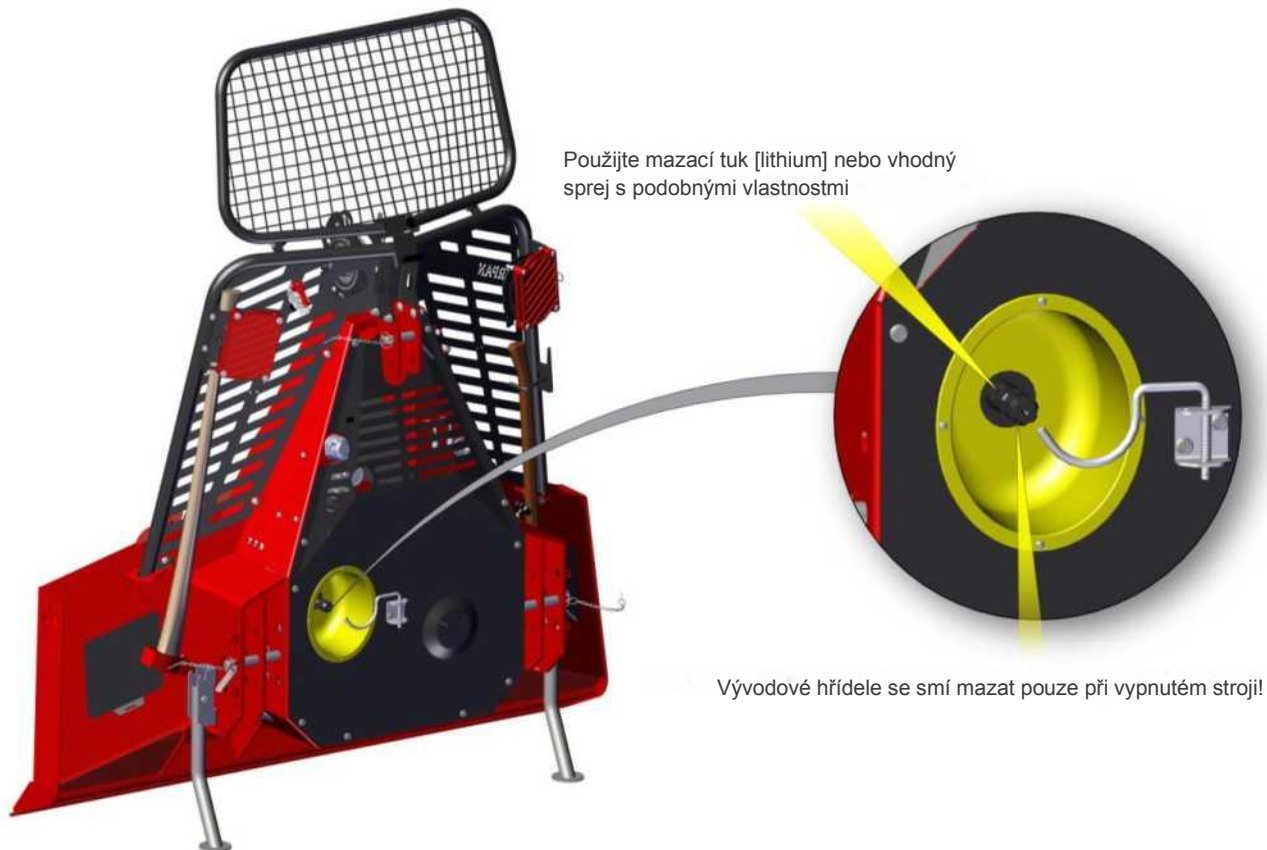


Pokud na lesnickém navijáku zpozorujete skvrny od maziva, může to být způsobeno nadměrným mazáním hnacích řetězů sprejem!

11.4. MAZÁNÍ VÝVODOVÉ HŘÍDELE

V případě potřeby namažte vývodovou hřídel, např. při problémech při připojování vývodové hřídele ke stroji (připojení klouže těžce na vývodové hřídeli). Mazání provádějte vždy, když je stroj vypnutý, nikdy nemažte vývodovou hřídel za chodu stroje! K mazání doporučujeme používat mazací tuk (lithium) nebo sprej s podobnými vlastnostmi.

Obrázek 23:



Vývodová hřídel se smí mazat pouze při vypnutém stroji, nikdy ne za chodu!

11.5 ÚDRŽBA KLOUBOVÉ HŘÍDELE

K pohonu navijáku musí být použita kloubová hřídel vhodné konstrukce (síly). Doporučujeme kloubovou hřídel značky WALTERSCHEID W2400E-SD25-560, číslo dílu: 2000337, nebo hřídele jiných výrobců se srovnatelnými vlastnostmi.

11.5.1 Mazání kloubové hřídele

- Typ tuku: lithiem zmýdelněný
- Třída konzistence NL-GI2
- Maximální množství maziva na mazací bod: 15 g = cca 5 zdvihů

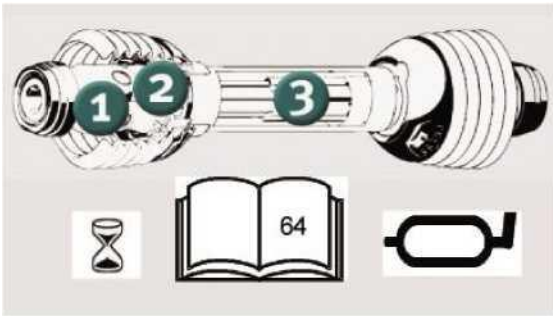
Klouby (1) a ochranné ložisko (2):

- Ochranný trychtýř posuňte dozadu a křížový kloub a ochranné ložisko namažte, potom ochranný trychtýř opět nasuňte.

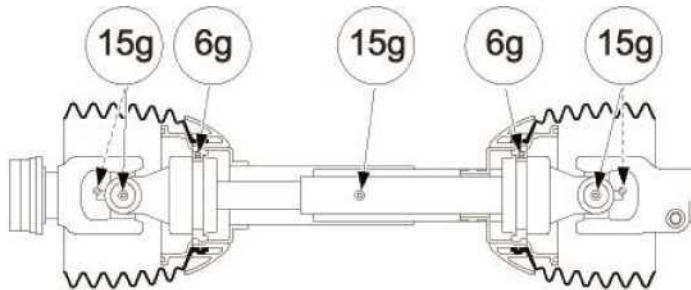
Profilové trubky (3):

- Kloubovou hřídel roztáhněte, potom demontujte poloviny hřídele s vnitřním profilem trubky z ochranné konstrukce a vnitřní profil namažte.

Obrázek 24:



Obrázek 25:

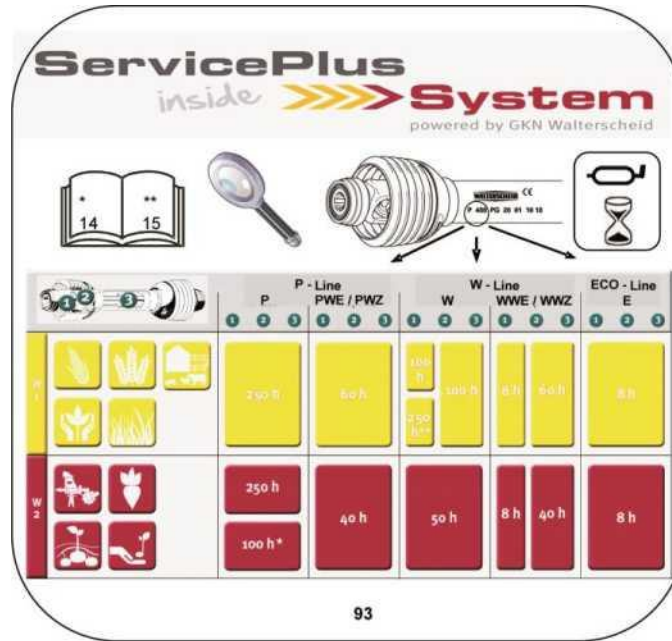


11.5.2 Interval mazání

- Správné zacházení zvyšuje spolehlivost a životnost výrobku.
- Je zakázáno používat kloubovou hřídel bez ochranného zařízení nebo s poškozeným ochranným zařízením, nebo bez správného použití závěsného řetězu (je-li zapotřebí).
- Před každou prací zkontrolujte, zda jsou namontována a funkční všechna ochranná zařízení kloubové hřídele.
- Poškozené nebo chybějící díly nahradte originálními díly nebo je dodatečně namontujte v souladu s předpisy.
- Úpravy kloubové hřídele jsou zakázány s výjimkou případů popsaných v návodu k obsluze.
- Dbejte na pravidelné mazání křížové a kardanové trubky, jinak může dojít k jejich poškození a následnému poškození kardanové hřídele, a tím i pohonu navijáku. Rovněž ochranné hadice a trychtýře musí být v bezvadném stavu.

Kardanová hřídel se maže podle pokynů výrobce (obr. 26),

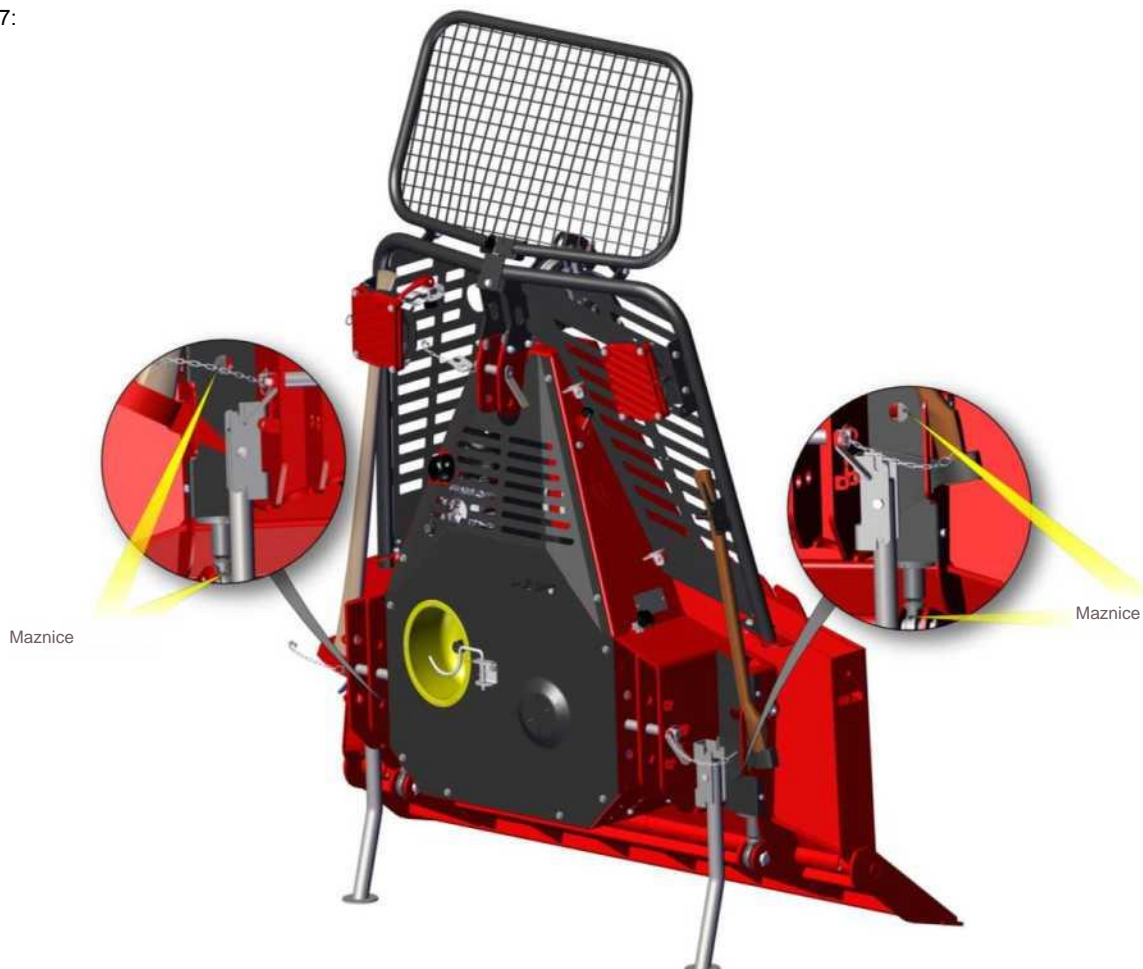
Obrázek 26:



11.6 MAZÁNÍ VÁLCE NASTAVITELNÉ RAMPOVACÍ DESKY

Na lesnickém lanovém navijáku s nastavitelnou rampovací deskou se k pohybu rampovací desky používá válec. Pohyblivé části je třeba jednou týdně promazat prostřednictvím maznice (4×).

Obrázek 27:





11.7 PLÁN ÚDRŽBY

Před každým zahájením práce naviják prohlédněte a zkontrolujte jeho funkčnost. Takto prověřte:

- zda jsou utaženy všechny matice a šrouby,
- zda naviják nevykazuje žádné vady,
- zda jsou namontovány všechny svorníkové pojistky na přípojných místech navijáku,
- zda je kloubová hřídel správně připojena a zda je upevněn kryt řetězu kloubové hřídele,
- zda jsou spodní páky traktoru dostatečně zajištěné, aby se zabránilo vodorovnému pohybu navijáku,
- zda spojka funguje správně,
- zda je síla pro odvíjení lana nastavena správně,
- Všechny nedostatky je nutno před zahájením prací odstranit!

Všechny nedostatky je nutno před zahájením prací odstranit!

CO JE TŘEBA UDĚLAT?		KDY?	JAK? S ČÍM?
Odvinout ocelové lano až po posledních pět návinů a navinout ho zpět na buben za použití zátěže		U nového navijáku a pokaždé, když je lano na bubnu uvolněné	Vizuálně
Kontrola, zda lano není poškozené a zda je správně připevněné			
Kontrola a napnutí hnacích řetězů		Napněte řetězy po prvních 2 provozních hodinách a poté každých 20 provozních hodin	Viz kapitola Napínání hnacích řetězů
Výměna spojky		Dle potřeby	
Výměna pásové brzdy		Pokud již nelze brzdou sílu nastavit	
Mazání	Hnací řetěz	Každých 50 provozních hodin	Tuk (lithiové mazivo)
	Ložiska horní a spodní vodící kladky	Minimálně jednou týdně	
	Pouzdro přívodu lana na věži		
	válce nastavitelné rampovací desky		

^ Náročnější práce při opravě navijáku musí provádět odborník (servis).

PRAVIDELNÁ A PEČLIVÁ ÚDRŽBA JE PODMÍNKOU PRO BEZPROBLÉMOVÝ PROVOZ A DLOUHOU ŽIVOTNOST!

12. DŮSLEDKY NESPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ LESNICKÉHO NAVIJÁKU

Možné důsledky:

- Spálená spojka,
- spálená pásová brzda,
- poškozený brzdový mechanismus,
- přetržený článkový řetěz,
- zlomená vodicí kladka nebo ložisko vodicí kladky,
- poškození skříně kardanové hřídele,
- poškození řetězového kola,
- poškození pouzdra, resp. nebo stlačení táhel,
- přetržené ocelové lano,
- ohnutá osa bubnu,...

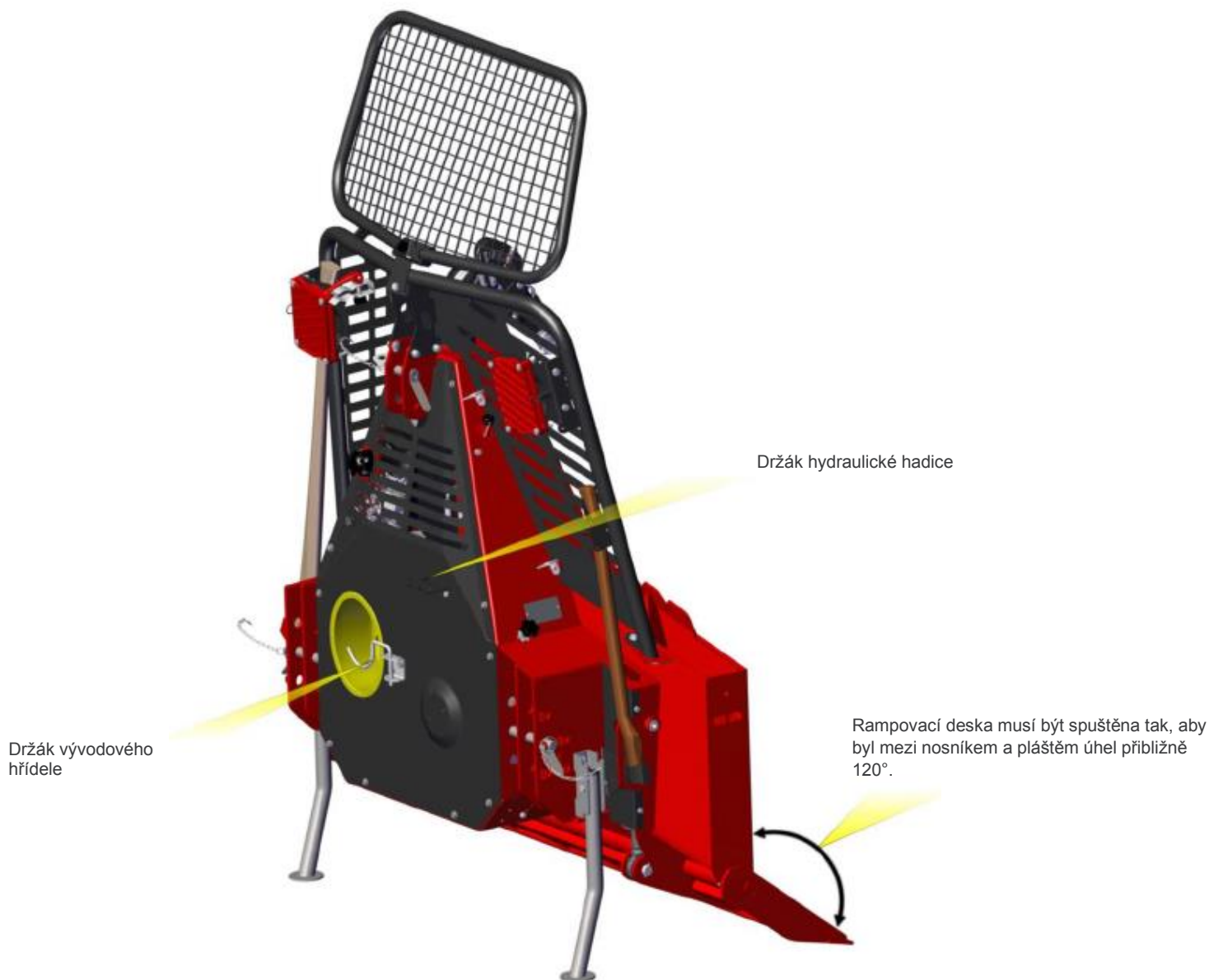
13. ODPOJENÍ OD TRAKTORU

Lanový naviják musí být po ukončení práce řádně odpojen a uložen. Před odpojením musí být lanový naviják vyčištěn a připraven k dalšímu použití.

Při odpojování postupujte v opačném pořadí než při připojování (kapitola 5.3). Nejprve se musí uvolnit spodní ojnice, poté se lanový naviják opět nakloní dopředu o 20 stupňů. Poté se lanový naviják sundá z opěrných nohou a odpojí se od třibodového závěsu. Vývodová hřídel se musí rovněž odpojit a zavěsit nebo uložit samostatně na jiné místo (které používáte pro uložení vývodových hřídelí).

U lesnického lanového navijáku s nastavitelnou rampovací deskou je třeba před odpojením nejprve uvést rampovací desku do správné polohy tak, aby mezi ní a krytem byl úhel přibližně 120° (v závislosti na povrchu, na který naviják umístíte), aby byl naviják po odpojení stabilní a vyvážený. Poté můžete pokračovat v odpojování navijáku (obrázek 28). Nakonec ručně zkontrolujte stabilitu navijáku.

Obrázek 28:



**Před odpojením spusťte rampovací desku tak, aby byl lesnický lanový naviják stabilní a vyvážený!
Nezapomeňte od rampovací desky odpojit hydraulické hadice!**

14. ODSTRAŇOVÁNÍ UCPÁNÍ STROJE

Při provádění jakýchkoli prací na stroji (výměna řetězu, napínání řetězu, pravidelné čištění stroje atd.) je třeba dodržovat následující kroky:

• VYPNĚTE STROJ!

- odpojte vývodovou hřídel od traktoru,
- počkejte, až stroj vychladne, abyste se při sahání do stroje nepopálili o horké části,
- jakmile se ujistíte, že stroj dostatečně vychladl, můžete začít pracovat,
- po ukončení práce uveďte stroj do původního stavu, aby mohl opět bezpečně pracovat,
- pak můžete zařízení znovu zapnout a pokračovat v práci,
- v případě jakýchkoli problémů se obraťte na náš zákaznický servis.



Před jakýmkoli zásahem do stroje je nutné stroj vypnout a odpojit pohon (vývodovou hřídel).



Jakákoli manipulace se strojem během provozu není povolena!!!



Při jakýchkoli svářečských pracích na lesnickém navijáku musí být odpojena ovládací konzola!

15. CO DĚLAT, KDYŽ...

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Naviják nereaguje na zapnutí spínače, resp. při stisknutí tlačítka na ovládací konzole (nebo na dálkovém ovladači pro dálkové ovládání) ✘	Příliš nízký tlak oleje v hydraulickém systému	Proveďte, zda je zapojen pohon navijáku (kardan musí být zapnutý, jinak čerpadlo nefunguje), zkontrolujte množství oleje v nádrži
	System není pod napětím	Zkontrolujte elektrické připojení traktoru, zda jsou zapnutá parkovací světla na traktoru (zkontrolujte baterii na traktoru); zkontrolujte a případně vyčistěte zoxidované kontakty, použijte sprej na kontakty
	Řídicí ventil nefunguje	Pokud není elektrické napětí, je třeba odstranit závadu z předchozího bodu; pokud je řídicí ventil pouze dočasně zablokovan, lze jej odblokovat současným stisknutím tlačítek na konzole a styčné svorník magnetů umístěných uprostřed čelních ploch magnetů
	Přetržený hnací řetěz (malý nebo velký)	Přetržený řetěz vyměňte **
	Přetržený nebo spadlý hnací řetěz čerpadla	Pogonsko verigo znova zmontirati (pri fern preveriti usklajenost zobnikov] ali zamenjati; preveriti "zracnost" kardanske osi. **
	Koncový spínač na vedení kabelu je poškozený	Opravte koncový spínač (například postříkejte čep na konci mazacím sprejem) nebo jej vyměňte
Naviják netáhne dostatečně ✘	Příliš dlouhé ocelové lano na bubnu	Zkontrolujte maximální délku ocelového lana na bubnu
	Mastné obložení spojky (nesprávné mazání hnacího řetězu)	Vyměňte obložení spojky ** ✘
	Opotřebované obložení spojky	
	Poškozená hnací část navijáku	Vyměňte poškozené díly navijáku
	Příliš nízký tlak oleje v hydraulickém systému	Obráťte se na servis
	Nesprávně nastavená vzdálenost u spojky	Nastavte vzdálenost podle pokynů výrobce
	Poškozené obložení spojky	Vyměňte obložení spojky ** ✘
	Spálené obložení spojky	
Netěsnící válec spojky	Vyměňte manžetu nebo kompletní válec spojky	
Tlak oleje nižší než stanovený minimální tlak ✘	Příliš málo oleje v nádrži	Zkontrolujte množství oleje v nádrži, vyhledejte případná místa úniku oleje a utěsněte je
Příliš nízký tlak oleje	Poškození čerpadla	Obráťte se na servis; vyměňte čerpadlo
	Špatné nastavení pojistného ventilu	Nastavte pojistný ventil

** Díly podléhající opotřebení

✘ Náročnější práce při opravě navijáku musí provádět odborník [servis].

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Rychlý pokles tlaku, aniž by byl naviják v provozu	Poškozený zpětný ventil	Obráťte se na servis; vyměňte poškozené díly na navijáku
	Poškození řídicího ventilu	
	Poškození tlakového zásobníku	
Nedostatečná brzdná síla ✖	Nesprávné nastavení brzd	Nastavte brzdovou sílu
	Mastné brzdové obložení	Vyměňte pásovou brzdu **
	Poškozený brzdový mechanismus	Vyměňte poškozené díly
	Opotřebované brzdové destičky	Vyměňte pásovou brzdu **
Ocelové lano se obtížně vytahuje	Nesprávné nastavení nájezdové brzdy	Seřídte nájezdovou brzdu
	Poškozené ocelové lano	Vyměňte ocelové lano **
	Poškozený brzdový pás	Vyměňte brzdový pás ** ✖
	Nečistoty v tělese lanového navijáku	Odviňte ocelové lano a vyčistěte naviják
Naviják táhne, přestože je spojka vypnutá ✖	Nesprávně nastavený zdvih spojkového válce	Nastavte zdvih spojkového válce
	Poškozený buben	Vyměňte buben
	Poškozené spojky	Vyměňte spojky ** ✖
Vysouvání lana nefunguje	Příliš nízký tlak oleje v hydraulickém systému	Obráťte se na servis
	Hydraulický motor nemá žádnou sílu	Vyměňte hydraulický motor
	Nesprávné nastavení brzd	Seřídte pásovou brzdu
	Přítlačné válce jsou opotřebované	Vyměňte přítlačné válce
	Nefunguje ventil nastavení rychlosti navijení ocelového lana	Zkontrolujte, zda není ventil úplně uzavřen; poškozený ventil vyměňte

**Díly podléhající opotřebení

✖ **Náročnější práce při opravě navijáku musí provádět odborník [servis].**



Naviják byl testován z hlediska výkonu a bezpečnosti. Aby byl zajištěn bezporuchový a bezpečný provoz, měly by se v případě poruchy používat pouze originální náhradní díly.



Kupující ztrácí veškerá záruční práva, pokud jsou použity neoriginální náhradní díly nebo pokud je oprava provedena neodborně či neoprávněnou osobou.

16. ČIŠTĚNÍ

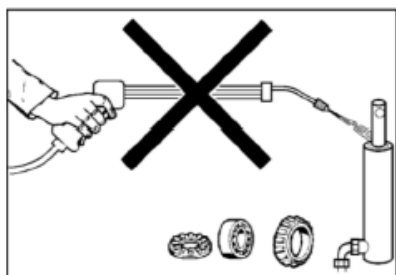
STROJ VŽDY NEJPRVE VYPNĚTE!!!

Před čištěním vždy odpojte stroj od zdroje elektrické energie (napájení traktoru). Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit těsnění nebo lak. Pokud používáte vysokotlaký nebo parní paprsek, dbejte na nastavený tlak a vzdálenost, protože může dojít k poškození laku a místy se může objevit i koroze.



Čištění ložisek a hydraulických součástí tlakovým nebo parním paprskem není dovoleno!

Obr. 29: Nesprávné čištění



Nečistěte elektrické součásti vodou!



Po každém čištění stroj zkontrolujte!

Poškození a škrábance na částech stroje jsou po každém čištění lépe patrné. Je nutné je ihned odstranit, aby nedošlo k dalšímu poškození stroje nebo zranění osob. Po každém čištění stroj v případě potřeby promažte, abyste odstranili vodu, která se do stroje mohla dostat.

Při práci a během čištění může dojít k poškození laku. V takovém případě je třeba povrch chránit proti korozi.



Není dovoleno provádět čištění před vypnutím a zastavením stroje!

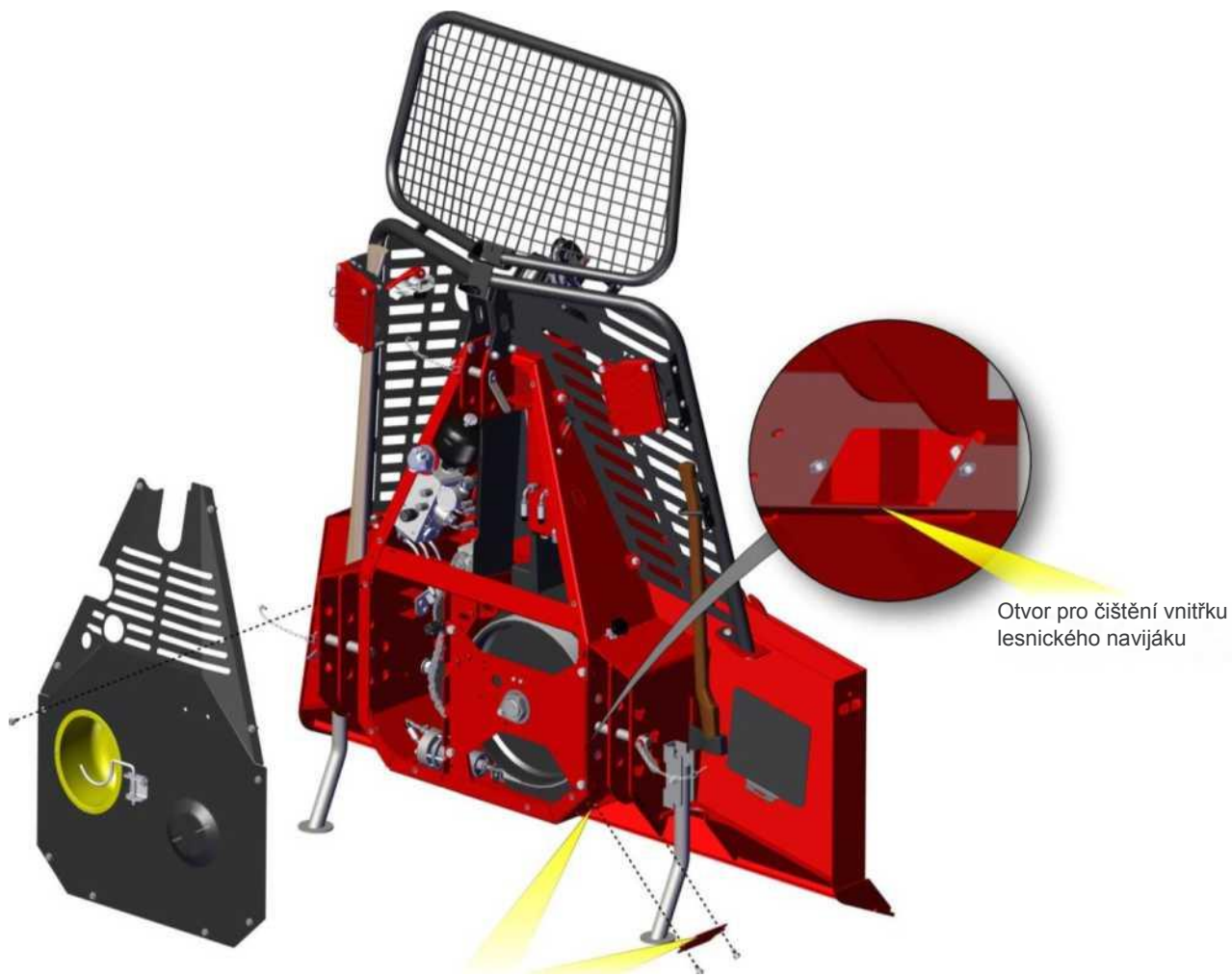


Pravidelná údržba nebo čištění je předpokladem pro uplatnění záruky!

16.1 ČIŠTĚNÍ VNITŘKU LANOVÉHO NAVIJÁKU

Pro čištění vnitřku lanového navijáku (zbytky dřeva, kaly) musí být stroj zastaven a ochlazen, aby nedošlo k popálení či k jiným škodám. Nejprve sejměte přední ochranný kryt a poté kryt nádoby. Škrabkou pak odstraňte z vnitřku navijáku cizí tělesa. Po vyčištění je třeba kryt nádoby a přední ochranný kryt opět nasadit, aby nedošlo k poškození lanového navijáku.

Obrázek 30:



Otvor pro čištění vnitřku
lesnického navijáku

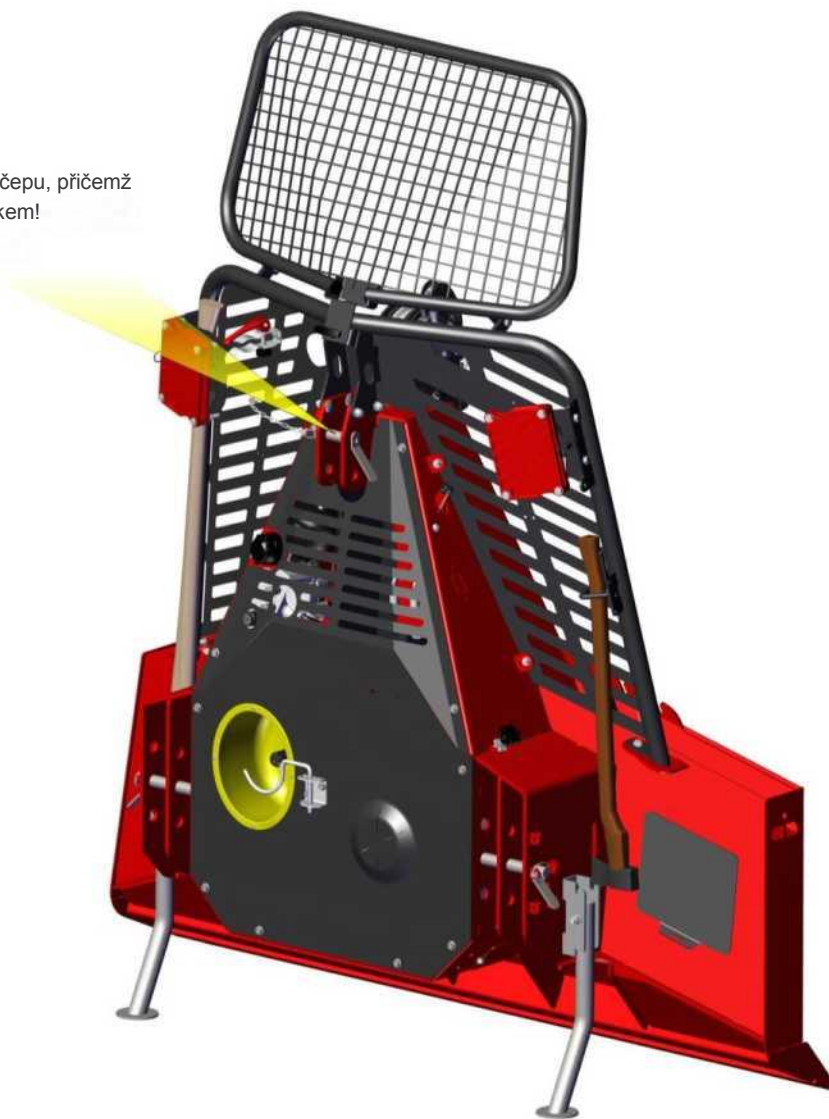
Pro odstranění cizích těles z lesnického navijáku sejměte
kryt na spodní části boxu

17. PŘEPRAVA STROJE

Lanový naviják lze pomocí místa zdvihu přepravovat prostřednictvím jeřábu nebo vysokozdvížného vozíku, jakož i přípustným zdvihacím zařízením.

Obrázek 31:

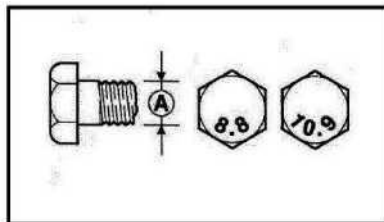
Místo zdvihu bod pomocí čepu, přičemž čep musí být zajištěn kolíkem!



Stroj smí být přepravován pouze tehdy, když je lanový naviják v přepravní poloze a čep je zajištěn kolíkem!

18. MAXIMÁLNÍ UTAHOVACÍ MOMENT ŠROUBŮ A MATIC V ZÁVISLOSTI NA PEVNOSTNÍ TŘÍDĚ

A = velikost závitu



Rozměr × velikost závitu A(0)	Utahovací moment šroubů Ma (Nm)				
	4.6	5.6	8.8	10.9	12.9
M4 × 0,7	1,02	1,37	3,0	4,4	5,1
M5 × 0,8	2,0	2,7	5,9	8,7	10
M6 × 1,0	3,5	4,6	10	15	18
M8 × 1,0	/	/	27	40	47
M8 × 1,25	8,4	11	25	36	43
M10 × 1,25	/	/	54	79	93
M10 × 1,5	17	22	49	72	84
M12 × 1,25	/	/	96	140	165
M12 × 1,5	/	/	92	140	165
M12 × 1,75	29	39	85	125	145
M14 × 1,5	/	/	150	220	260
M14 × 2,0	46	62	135	200	235
M16 × 1,5	/	/	230	340	390
M16 × 2,0	71	95	210	310	365
M18 × 1,5	/	/	350	490	580
M18 × 2,5	97	130	300	430	500
M20 × 1,5	/	/	480	690	800
M20 × 2,5	138	184	425	610	710
M22 × 1,5	/	/	640	920	1070
M22 × 2,5	186	250	580	830	970
M24 × 2	/	/	810	1160	1350
M24 × 3,0	235	315	730	1050	1220
M27 × 2	/	/	1190	1700	2000
M27 × 3,0	350	470	1100	1550	1800
M30 × 2	/	/	1610	2300	2690
M30 × 3,5	475	635	1450	2100	2450
M33 × 3,5	645	865	2000	2800	3400
M36 × 4,0	1080	1440	2600	3700	4300
M39 × 4,0	1330	1780	3400	4800	5600

19. ZÁRUKA

Záruka platí, pokud byly všechny plánované pravidelné servisní a údržbové práce na stroji provedeny autorizovaným servisním střediskem KRPAN ve stanoveném termínu nebo po stanovené provozní době v souladu s návodem k obsluze. Kontakty na naše zástupce závodů naleznete na našich webových stránkách <http://www.vitli-krpan.com/de/vertreter>

Záruka platí 36 měsíců od data prodeje nebo od data dodání zboží spotřebiteli, s výjimkami.

Na výjimky, které nejsou zahrnuty do 36měsíční záruky, se vztahuje 24měsíční záruka:

- Hydraulické komponenty: Hydraulické motory, čerpadla, potrubí, těsnění, řídicí ventily, chladič oleje, hydraulický pohon, rotátor, nízkotlaké a mechanické ovládací prvky
- Elektrické komponenty: Senzory, relé, elektrické kliky, ventilátory, zástrčky, joystick, osvětlení, rádiové dálkové ovládání, řídicí jednotky
- Ložiska
- Převodní pásy (pryžové)

Dále je záruka omezena na 24 měsíců, pokud je stroj zapůjčen.

K nárokům se nepřihlíží, pokud škoda vznikla v důsledku následujících příčin:

- Nedbalost
- Jakékoli cizí předměty v poškozeném stroji nebo na něm
- Nedodržení servisních intervalů nebo nedostatečný či nesprávný servis
- Přehřátí nebo zamrznutí

Záruka se nevztahuje na poškození, závady nebo poruchy způsobené nesprávným nebo chybným zacházením.

Záruka se rovněž nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou spojky, brzdové destičky, oleje, maziva, filtry, řetězy, pilové lišty, řemeny, pilové kotouče, břity, ...

CE- PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(dle předlohy)

Dle ustanovení směrnice 2006/42/ES a přílohy II, bodu A této směrnice

Výrobce

PIŠEK-Vitli KRPAN® d. o. o.

Výrobce zemědělských a lesnických strojů

Jazbina 9/a

SI-3240 Šmarje pri Jelšah

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že

JEDNOBUBNOVÝ ELEKTROHYDRAULICKÝ LESNICKÝ LANOVÝ NAVIJÁK

název stroje

**KRPAN® 5 EH/EHP, KRPAN® 6 EH/EHP, KRPAN® 7 EH/EHP, KRPAN® 7 FEH/FEHP,
KRPAN® 8 EH/EHP, KRPAN® 9 EH/EHP, KRPAN® 10 EH/EHP**

(výrobní číslo, rok výroby a ostatní technické údaje jsou uvedeny na štítku)

je ve shodě s ustanoveními následujících předpisů:

Směrnice	Normy
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC	SIST EN ISO 12100:2011 SIST EN 609-1:2017 SIST EN 60204-1:2018 SIST EN ISO 13857:2020 SIST EN ISO 4413:2011

Osoba odpovědná za zpracování technické dokumentace a prohlášení o shodě je níže podepsaný ředitel Franc Pišek

Datum: 22.05.2024

Výrobce:

PISEK-Vitli **KRPAN®** d. o. o.

Výroba zemědělských a lesnických strojů

Jazbina 9a. SI-3240 Šmarje pri Jelšah

Razítko a podpis
odpovědné osoby: ředitel
Franc Pišek

KRPAN®

PIŠEK - Vitli KRPAN d. o. o.
Jazbina 9a, 3240 Šmarje pri Jelšah



ZÁRUČNÍ LIST

PIŠEK – Vitli KRPAN® d. o. o.
Výrobce zemědělských a lesnických strojů

Jazbina 9/a, SI 3240 Šmarje pri Jelšah
tel.:00386(0)3819-00-90 fax : 00386(0) 819-00-92
www.vitli-krpan.com

JEDNOBUBNOVÝ LESNICKÝ NAVIJÁK

Jméno a příjmení kupujícího:	KRPAN® WINDE
Ulice a číslo domu:	Výrobní číslo / rok výroby:
PSC a obec:	Datum prodeje:
Jméno a příjmení prodejce (hůlkovým písmem):	Razítko:
Podpis:	

ZÁRUČNÍ DOBA = 36 MĚSÍCŮ*

* Výjimky viz kapitola Záruka

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

- Záruka platí 36 měsíců od data prodeje, příp. od data předání zboží spotřebiteli.
- Datum nákupu je datum faktury, kterou při obdržení stroje vystavil prodejce nebo výrobce.
- Výrobce ručí za vlastnosti nebo bezvadný provoz během záruční doby, která začíná běžet od předání zboží spotřebiteli. Příložený návod k použití je nutné při práci bezpodmínečně dodržovat.
- Záruka zahrnuje opravu nebo výměnu vadných konstrukčních dílů, jejichž vada byla způsobena na straně výrobce a objevila se během záruční doby.
- Po uplynutí záruční doby zaručujeme opravy, výměnu náhradních dílů a přepravu po dobu dalších 7 let. Výrobce je současně autorizovaným servisem.
- Záruka nevylučuje práva spotřebitele, která vyplývají z odpovědnosti prodejce za vadné zboží.
- Odstranění vad či nedostatků výrobku zaručujeme do 45 dnů ode dne vznesení požadavku ze strany zákazníka. V opačném případě vyměníme na žádost zákazníka zboží za nové. Zavazujeme se, že prodloužíme záruční dobu o dobu trvání opravy.
- **Záruční list platí pouze ve spojení s fakturou!**
- **Záruční list platí pouze na území Spolkové republiky Německo, v Rakousku a Švýcarsku.**

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Pokud nelze škody na stroji nebo materiálech přičíst vadám ze strany výrobce, potom musí výrobce produkt zkontrolovat, aby posoudil platnost záruky.
- Záruka se nevztahuje na škody, které byly způsobeny nepovolanými osobami nebo předměty v důsledku nesprávného zacházení, nedbalosti nebo nedodržování návodu k použití předaného dodavatelem.
- Záruka se nevztahuje na škody vzniklé během přepravy nebo škody, které lze přičíst neodbornému provozu nebo nesprávnému používání stroje.
- Na díly poškozené nadměrným opotřebením se záruka nevztahuje.
- Záruka zaniká, pokud stroj byl poškozen nebo opraven nepovolaným odborným personálem.
- Po ukončení šetření škodné události je vyloučena výměna stroje nebo prodloužení záruční doby.
- Pokud by byla nutná oprava, potom zašlete záruční list a originál faktury příslušnému pracovníkovi. Pokud by byly stroj nebo jeho konstrukční díly zasílány k opravě, potom přiložte výše uvedené podklady.
- **Bez písemného schválení výrobce není nikdo oprávněn měnit údaje na záručním listě nebo udělovat jiná písemná nebo ústní schválení. Osoby nebo firmy nebudou přímo ani nepřímo odškodněny za škody nebo ztráty, které budou způsobeny strojem nacházejícím se mimo provoz.**

